

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1606/98 του Συμβουλίου, της 29ης Ιουνίου 1998, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς, στους μη μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 περί του τρόπου εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71, με σκοπό την επέκτασή τους ώστε να καλύπτουν ειδικά συστήματα για τους δημοσίους υπαλλήλους... 1
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1607/98 του Συμβουλίου, της 24ης Ιουλίου 1998, σχετικά με την απαγόρευση νέων επενδύσεων στη Δημοκρατία της Σερβίας..... 16
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1608/98 της Επιτροπής, της 23ης Ιουλίου 1998, σχετικά με τη διακοπή της αλιείας πεσκαντρίτσας από σκάφη που φέρουν τη σημαία του Βελγίου..... 18
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1609/98 της Επιτροπής, της 24ης Ιουλίου 1998, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών..... 19
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1610/98 της Επιτροπής, της 24ης Ιουλίου 1998, που καθορίζει το κατά πόσον μπορούν να γίνουν δεκτές οι αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής που υπεβλήθησαν τον Ιούλιο 1998 για ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα στο πλαίσιο ορισμένων δασμολογικών ποσοτώσεων που θεσπίστηκαν με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1374/98..... 21
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1611/98 της Επιτροπής, της 24ης Ιουλίου 1998, για την έγκριση της μεταποίησης σε αλκοόλη επιτραπέζιων σταφυλιών που αποσύρθηκαν από την αγορά κατά την περίοδο εμπορίας 1998/99..... 23
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1612/98 της Επιτροπής, της 24ης Ιουλίου 1998, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 689/92 για καθορισμό της διαδικασίας και των όρων αναλήψεως των σιτηρών από τους οργανισμούς παρέμβασης..... 25
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1613/98 της Επιτροπής, της 24ης Ιουλίου 1998, για την προσαρμογή της γεωργονομισματικής αντισταθμιστικής ενισχύσεως που χορηγείται στη Σουηδία..... 26

* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1614/98 της Επιτροπής, της 24ης Ιουλίου 1998, για τη θέσπιση μεταδατικών μέτρων σχετικά με το καθεστώς ενίσχυσης για την κάνναβη όσον αφορά την περίοδο εμπορίας 1998/1999	27
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1615/98 της Επιτροπής, της 24ης Ιουλίου 1998, που καθορίζει την ελάχιστη τιμή στην εισαγωγή που εφαρμόζεται στις σταφίδες κατά τη διάρκεια της περιόδου εμπορίας 1998/99, καθώς και την εξισωτική εισφορά που εισπράττεται στις περιπτώσεις που δεν τηρείται η τιμή αυτή	28
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1616/98 της Επιτροπής, της 24ης Ιουλίου 1998, για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1710/95, (ΕΚ) αριθ. 1711/95 και (ΕΚ) αριθ. 1905/95 σχετικά με λεπτομέρειες εισαγωγής ορισμένων προϊόντων του τομέα των σιτηρών που προέρχονται από ορισμένες τρίτες χώρες	31
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1617/98 της Επιτροπής, της 24ης Ιουλίου 1998, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1726/92 περί λεπτομερειών εφαρμογής του ειδικού καθεστώτος εφοδιασμού των Αζορών και της Μαδέρας σε προϊόντα του τομέα των αυγών και του κρέατος πουλερικών	33
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1618/98 της Επιτροπής, της 24ης Ιουλίου 1998, για καθορισμό των ελάχιστων τιμών πωλήσεως για το δόξιο κρέας στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1433/98	35
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1619/98 της Επιτροπής, της 24ης Ιουλίου 1998, σχετικά με τις προσφορές που υποβλήθηκαν στο πλαίσιο του πρώτου διαγωνισμού που αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1324/98	37
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1620/98 της Επιτροπής, της 24ης Ιουλίου 1998, για τον προσδιορισμό του μέτρου κατά το οποίο μπορούν να γίνονται δεκτές οι αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής που υπεβλήθησαν τον Ιούλιο του 1998 για ορισμένα προϊόντα στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων στο πλαίσιο των καθεστώτων που προβλέπονται από τις ευρωπαϊκές συμφωνίες μεταξύ της Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Σλοβακικής Δημοκρατίας, της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας, του καθεστώτος που προβλέπεται από τις συμφωνίες ελευθέρωσης των συναλλαγών μεταξύ της Κοινότητας και των βαλτικών χωρών και του καθεστώτος που προβλέπεται από την προσωρινή συμφωνία μεταξύ της Κοινότητας και της Σλοβενίας.....	38
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1621/98 της Επιτροπής, της 24ης Ιουλίου 1998, για τροποποίηση των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων της.....	40
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1622/98 της Επιτροπής, της 24ης Ιουλίου 1998, για καθορισμό των ποσοστών των επιστροφών που εφαρμόζονται σε ορισμένα προϊόντα των τομέων των σιτηρών και της όρυζας που εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα II της συνθήκης.....	42
* Οδηγία 98/49/ΕΚ του Συμβουλίου, της 29ης Ιουνίου 1998, σχετικά με την προστασία των δικαιωμάτων συμπληρωματικής συνταξιοδότησης των μισθωτών και των μη μισθωτών που μετακινούνται εντός της Κοινότητας	46
* Οδηγία 98/60/ΕΚ της Επιτροπής, της 24ης Ιουλίου 1998, για την τροποποίηση της οδηγίας 74/63/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί καθορισμού των ανωτάτων ορίων περιεκτικότητας για τις ανεπιθύμητες ουσίες και προϊόντα στις ζωοτροφές (!).....	50

(!) Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Συνδιάσκεψη των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών

98/472/EK, EKAX, Ευρατόμ:

- * Απόφαση των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών της 8ης Ιουλίου 1998 περί διορισμού μελών του Πρωτοδικείου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων 52

Επιτροπή

98/473/EK:

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 15ης Ιουλίου 1998, για την τροποποίηση της απόφασης 87/257/ΕΟΚ σχετικά με τον πίνακα των εγκαταστάσεων των ΗΠΑ που εγκρίνονται για την εισαγωγή νωπών κρεάτων στην Κοινότητα ⁽¹⁾ [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1998) 1995] 54

98/474/EK:

- Απόφαση της Επιτροπής, της 16ης Ιουλίου 1998, για έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής για τα προϊόντα του τομέα του βοείου κρέατος καταγωγής Μποτσουάνας, Κέννας, Μαδαγασκάρης, Σουαζιλάνδης, Ζιμπάμπουε και Ναμίμπια [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1998) 2246] 59

(¹) Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1606/98 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
της 29ης Ιουνίου 1998

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς, στους μη μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 περί του τρόπου εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71, με σκοπό την επέκτασή τους ώστε να καλύπτουν ειδικά συστήματα για τους δημοσίους υπαλλήλους

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 51 και 235,

την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾, που υποβλήθηκε έπειτα από διαβουλεύσεις με τη διοικητική επιτροπή για την κοινωνική ασφάλιση των διακινουμένων εργαζομένων,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου⁽²⁾,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽³⁾,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι, λαμβανομένης υπόψη της απόφασης του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων του Νοεμβρίου 1995, Υπόθεση C-443/93 (Ιωάννης Βουγιούκας κατά Ιδρύματος Κοινωνικών Ασφαλίσεων — ΙΚΑ, Συλλογή Νομολογίας του Δικαστηρίου 1995, σ. I-4033), το πεδίο εφαρμογής των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71⁽⁴⁾ και (ΕΟΚ) αριθ. 574/72⁽⁵⁾ θα πρέπει να επεκταθεί ώστε να καλύπτει τα ειδικά συστήματα για τους δημοσίους υπαλλήλους και τους εξομοιούμενους προς αυτούς
- (2) ότι, λαμβανομένης υπόψη της απόφασης αυτής και για τους σκοπούς της εφαρμογής των εν λόγω κανονισμών, είναι σκόπιμο, με την επιφύλαξη των ειδικών ρυθμίσεων του παρόντος κανονισμού, να θεωρούνται οι υπαγόμενοι σε ειδικά συστήματα για τους δημοσίους υπαλλήλους και οι εξομοιούμενοι προς αυτούς ως μισθωτοί
- (3) ότι οι ασφαλισμένοι σε ειδικό σύστημα για τους δημοσίους υπαλλήλους είναι δυνατόν να είναι παράλληλα μη μισθωτοί: ότι η συνθήκη δεν προβλέπει τις ανα-

γκαίες αρμοδιότητες προς λήψη των ενδεδειγμένων μέτρων στον τομέα της κοινωνικής ασφάλισης μη μισθωτών και ως εκ τούτου δικαιολογείται η χρήση του άρθρου 235·

- (4) ότι οι προσαρμογές που πρέπει να γίνουν στις διατάξεις των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 και (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 απαιτούν την προσαρμογή ορισμένων από τα παραρτήματά τους
- (5) ότι απαιτείται να καθοριστούν, σε παράρτημα, οι προϋποθέσεις του συντονισμού ορισμένων ειδικών συστημάτων·
- (6) ότι είναι αναγκαίο να λαμβάνονται υπόψη τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά ορισμένων ειδικών συνταξιοδοτικών συστημάτων για τους δημοσίους υπαλλήλους σε ορισμένα κράτη μέλη, ειδικότερα δε η έλλειψη, σε ορισμένα κράτη μέλη, συστημάτων συντονισμού μεταξύ ειδικών συστημάτων και γενικού συστήματος, η ύπαρξη σε άλλα κράτη μέλη ιδιαίτερων συστημάτων συντονισμού μεταξύ ειδικών συστημάτων και γενικού συστήματος, το περιορισμένο πεδίο εφαρμογής αυτών των συστημάτων, οι ειδικές δημοσιονομικές τους διαρθρώσεις και διαρθρώσεις των παροχών τους, π.χ. δυνατότητα υπαγωγής στο σύστημα συνδεδεμένη άμεσα με τη μακροχρόνια υπηρεσία·
- (7) ότι δεν υπάρχει κοινός ορισμός της έννοιας του δημοσίου υπαλλήλου και υφίστανται σημαντικές διαφορές, τόσο από την άποψη των συστημάτων κοινωνικής προστασίας που τους καλύπτουν, όσο και από την άποψη του υλικού και προσωπικού πεδίου εφαρμογής τους·
- (8) ότι, προκειμένου να λαμβάνονται υπόψη τα ιδιαιτερα χαρακτηριστικά αυτών των ειδικών συνταξιοδοτικών συστημάτων, και να διατηρείται παράλληλα η γενική ισορροπία του συστήματος συντονισμού, δικαιολογείται κατά συνέπεια μία περιορισμένη παρέκκλιση από τη γενική αρχή του συνυπολογισμού ώστε, στο πλαίσιο αυτών των συστημάτων, να μην απαιτείται να συνυπολογιστούν οι χρονικές περιόδους που συμπληρώθηκαν στο πλαίσιο ειδικού συστήματος σε άλλο κράτος μέλος, αλλά να αποφεύγεται η απώλεια αυτών των περιόδων με την απαίτηση να λαμβάνονται υπόψη

⁽¹⁾ ΕΕ C 46 της 20. 2. 1992, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ C 94 της 13. 4. 1992, σ. 4.

⁽³⁾ ΕΕ C 98 της 21. 4. 1992, σ. 4.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 149 της 5. 7. 1971, σ. 2· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1223/98 (ΕΕ L 168 της 13. 6. 1998, σ. 1).

⁽⁵⁾ ΕΕ L 74 της 27. 3. 1972, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1223/98 (ΕΕ L 168 της 13. 6. 1998, σ. 1).

στο γενικό σύστημα του πρώτου κράτους μέλους, ακόμη και στην περίπτωση που το ενδιαφερόμενο πρόσωπο δεν έχει συμπληρώσει μια περίοδο στο πλαίσιο αυτού του συστήματος·

(9) ότι είναι επίσης αναγκαίο να λαμβάνονται υπόψη τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά αυτών των ειδικών συστημάτων με τη θέσπιση μιας περιορισμένης παρέκκλισης από τις συνήθεις ρυθμίσεις για τον καθορισμό της εφαρμοστέας νομοθεσίας, δεδομένου ότι, σε ορισμένες περιπτώσεις, θα είναι σκόπιμο τα άτομα που καλύπτονται από ειδικά συστήματα για τους δημοσίους υπαλλήλους να υπάγονται στη νομοθεσία περισσότερων του ενός κρατών μελών·

(10) ότι είναι προς το συμφέρον των υπαγομένων σε ειδικά συστήματα για τους δημοσίους υπαλλήλους και τους εξομοιούμενους προς αυτούς, οι συντάξεις ορφανών που χορηγούνται από τα συστήματα αυτά να υπολογίζονται σύμφωνα προς τις διατάξεις του κεφαλαίου 3 του τίτλου III αντί του κεφαλαίου 8·

(11) ότι η ιδιαίτερη φύση και τα χαρακτηριστικά των συμπληρωματικών συνταξιοδοτικών συστημάτων που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 98/49/EK του Συμβουλίου της 29ης Ιουνίου 1998 περί διασφάλισης των δικαιωμάτων συμπληρωματικής συνταξιοδότησης των μισθωτών και μη μισθωτών οι οποίοι διακινούνται εντός της Ευρωπαϊκής Κοινότητας⁽¹⁾ και η ποικιλομορφία αυτών των συστημάτων εντός και μεταξύ των κρατών μελών, σημαίνει ότι δεν εμπίπτουν στην εμβέλεια του συστήματος συντονισμού που προβλέπει ο παρών κανονισμός και δεν θα πρέπει να αποτελούν αντικείμενό του, εκτός των συστημάτων τα οποία καλύπτει ο όρος «νομοθεσία», όπως προσδιορίζεται στο άρθρο 1, στοιχείο ι), πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 ή σε σχέση με τα οποία κράτος μέλος υποβάλλει δήλωση στα πλαίσια του εν λόγω άρθρου,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 τροποποιείται ως εξής:

1. το άρθρο 1 τροποποιείται ως εξής:

α) στο στοιχείο α), το σημείο ι) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ι) το οποίο είναι ασφαλισμένο δυνάμει υποχρεωτικής ή προαιρετικής συνεχίσεως της ασφαλίσεως κατά ενός ή περισσότερων κινδύνων που καλύπτονται από τους κλάδους συστήματος κοινωνικής ασφαλίσεως που εφαρμόζεται στους μισθωτούς ή μη μισθωτούς ή από ειδικό σύστημα για τους δημοσίους υπαλλήλους.»

β) μετά το σημείο ι), προστίθεται το ακόλουθο σημείο:

«ια) ως “ειδικό σύστημα για τους δημοσίους υπαλλήλους” νοείται κάθε σύστημα κοινωνικής ασφαλίσεως το οποίο διαφέρει από το γενικό σύστημα κοινωνικής ασφαλίσεως που εφαρμόζεται στους μισθωτούς των οικείων κρατών μελών και στο οποίο υπάγονται άμεσα όλες, ή ορισμένες, κατηγορίες δημοσίων υπαλλήλων ή των εξομοιούμενων προς αυτούς.»

γ) στο σημείο ιη) προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«περίοδοι που έχουν συμπληρωθεί δυνάμει ειδικού συστήματος για τους δημοσίους υπαλλήλους, νοούνται επίσης ως περίοδοι ασφαλίσεως.»

δ) στο σημείο ιθ) προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«περίοδοι που έχουν συμπληρωθεί δυνάμει ειδικού συστήματος για τους δημοσίους υπαλλήλους, νοούνται επίσης ως περίοδοι απασχολήσεως.»

2. στο άρθρο 2, η παράγραφος 3 διαγράφεται·

3. στο άρθρο 4 παράγραφος 4, οι λέξεις «ούτε για τα ειδικά συστήματα των δημοσίων υπαλλήλων ή των προς αυτούς εξομοιούμενων», διαγράφονται·

4. στο άρθρο 13, η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Με την επιφύλαξη των άρθρων 14γ και 14στ, τα πρόσωπα για τα οποία ισχύει ο παρών κανονισμός υπόκεινται στη νομοθεσία ενός μόνου κράτους μέλους. Η νομοθεσία αυτή προσδιορίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος τίτλου.»

(¹) Βλέπε σελίδα 46 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

5. στο άρθρο 14δ, η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Το πρόσωπο που αναφέρεται στο άρθρο 14 παράγραφοι 2 και 3, στο άρθρο 14α παράγραφοι 2, 3 και 4, στο άρθρο 14γ στοιχείο α) και στο άρθρο 14ε θεωρείται, για τους σκοπούς εφαρμογής της νομοθεσίας που καθορίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις αυτές, ότι άσκησε το σύνολο της επαγγελματικής του δραστηριότητας ή των επαγγελματικών του δραστηριοτήτων στο έδαφος του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους.»

6. στον τίτλο II, παρεμβάλλονται τα ακόλουθα άρθρα:

«Άρθρο 14ε

Ειδικοί κανόνες που εφαρμόζονται σε ασφαλισμένους σε ειδικό σύστημα για τους δημοσίους υπαλλήλους που είναι παράλληλα μισθωτοί ή/και μη μισθωτοί στο έδαφος ενός ή περισσοτέρων κρατών μελών

Ο απασχολούμενος ως δημόσιος υπάλληλος ή ο εξομοιούμενος προς αυτόν ο οποίος είναι ασφαλισμένος σε ειδικό σύστημα για τους δημοσίους υπαλλήλους σε ένα κράτος μέλος, και ο οποίος είναι ταυτόχρονα μισθωτός ή/και μη μισθωτός στο έδαφος ενός ή περισσοτέρων άλλων κρατών μελών υπάγεται στη νομοθεσία του κράτους μέλους στο οποίο είναι ασφαλισμένος σε ειδικό σύστημα για τους δημοσίους υπαλλήλους.

Άρθρο 14στ

Ειδικοί κανόνες που εφαρμόζονται σε δημοσίους υπαλλήλους που είναι παράλληλα μισθωτοί σε περισσότερα του ενός κράτη μέλη και ασφαλισμένοι σε ειδικό σύστημα σε ένα από αυτά τα κράτη μέλη

Ο απασχολούμενος ταυτόχρονα σε δύο ή περισσότερα κράτη μέλη ως δημόσιος υπάλληλος ή ως εξομοιούμενος προς αυτόν ο οποίος είναι ασφαλισμένος σε ένα τουλάχιστον από αυτά τα κράτη μέλη σε ειδικό σύστημα για τους δημοσίους υπαλλήλους υπάγεται στη νομοθεσία καθενός από αυτά τα κράτη μέλη.»

7. στο κεφάλαιο 2 του τίτλου III, προστίθεται το ακόλουθο τμήμα:

«Τμήμα 5

Πρόσωπα που καλύπτονται από ειδικό σύστημα για τους δημοσίους υπαλλήλους

Άρθρο 43α

1. Οι διατάξεις των άρθρων 37, 38 παράγραφος 1 και 39 και των τμημάτων 2, 3 και 4 εφαρμόζονται κατ' αναλογία στα πρόσωπα τα οποία καλύπτονται από ειδικό σύστημα για τους δημοσίους υπαλλήλους.

2. Ωστόσο, εάν η νομοθεσία ενός κράτους μέλους εξαρτά την απόκτηση, εκκαθάριση, διατήρηση ή ανάκτηση των δικαιωμάτων σε παροχές δυνάμει ειδικού συστήματος για τους δημοσίους υπαλλήλους από την προϋπόθεση ότι όλες οι περιόδους ασφάλισης έχουν συμπληρωθεί στο πλαίσιο ενός ή περισσοτέρων ειδικών συστημάτων για τους δημοσίους υπαλλήλους σ' αυτό το κράτος μέλος, ή ότι θεωρούνται από τη νομοθεσία αυτού του κράτους μέλους ως ισοδύναμες προς τέτοιες περιόδους, λαμβάνονται υπόψη μόνον οι περιόδους που μπορούν να αναγνωριστούν δυνάμει της νομοθεσίας αυτού του κράτους μέλους.

Εάν, λαμβανομένων υπόψη των περιόδων που έχουν συμπληρωθεί κατ' αυτόν τον τρόπο, ο ενδιαφερόμενος δεν πληροί τις προϋποθέσεις για να λάβει τις εν λόγω παροχές, οι περιόδους αυτές λαμβάνονται υπόψη για τη χορήγηση παροχών του γενικού συστήματος, ή, ελλείψει αυτού, του συστήματος που ισχύει για τους εργάτες ή τους ιδιωτικούς υπαλλήλους, ανάλογα με την περίπτωση.

3. Όταν, δυνάμει της νομοθεσίας ενός κράτους μέλους, οι παροχές υπολογίζονται βάσει του τελευταίου μισθού ή μισθών που ελήφθησαν κατά τη διάρκεια μιας περιόδου αναφοράς, ο αρμόδιος φορέας αυτού του κράτους λαμβάνει υπόψη του για τον υπολογισμό μόνο τους μισθούς, όπως αυτοί διαμορφώνονται κάθε φορά, που ελήφθησαν κατά την περίοδο ή τις περιόδους κατά τις οποίες ο ενδιαφερόμενος υπαγόταν στη νομοθεσία αυτή.»

8. το κεφάλαιο 3 του τίτλου III τροποποιείται ως εξής:

α) Στο άρθρο 44, η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Υπό την επιφύλαξη του άρθρου 79α, το παρόν κεφάλαιο δεν αφορά ούτε τις συνταξιοδοτικές προσαυξήσεις ούτε τα συνταξιοδοτικά επιδόματα λόγω τέκνων ούτε τις συντάξεις ορφανών, που χορηγούνται σύμφωνα με τις διατάξεις του κεφαλαίου 8.»

β) προστίθεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 51α

Πρόσωπα που καλύπτονται από ειδικό σύστημα για τους δημοσίους υπαλλήλους

1. Οι διατάξεις των άρθρων 44, 45 παράγραφοι 1, 5 και 6 και των άρθρων 46 έως 51 εφαρμόζονται κατ' αναλογία σε πρόσωπα που καλύπτονται από ειδικό σύστημα για τους δημοσίους υπαλλήλους.

2. Ωστόσο, εάν η νομοθεσία κράτους μέλους εξαρτά την απόκτηση, εκκαθάριση, διατήρηση ή ανάκτηση των δικαιωμάτων σε παροχές δυνάμει ειδικού συστήματος για δημοσίους υπαλλήλους από την προϋπόθεση, ότι όλες οι περιόδους ασφάλισης έχουν συμπληρωθεί στο πλαίσιο ενός ή περισσότερων ειδικών συστημάτων για τους δημοσίους υπαλλήλους σ' αυτό το κράτος μέλος, ή ότι θεωρούνται από τη νομοθεσία αυτού του κράτους μέλους ως ισοδύναμες προς τέτοιες περιόδους, λαμβάνονται υπόψη μόνον οι περίοδοι που μπορούν να αναγνωριστούν δυνάμει της νομοθεσίας αυτού του κράτους μέλους.

Εάν, λαμβανομένων υπόψη των περιόδων που έχουν συμπληρωθεί κατ' αυτόν τον τρόπο, ο ενδιαφερόμενος δεν πληροί τις προϋποθέσεις για να λάβει τις εν λόγω παροχές, οι περίοδοι αυτές λαμβάνονται υπόψη για τη χορήγηση παροχών του γενικού συστήματος, ή, ελλείψει αυτού, του συστήματος που ισχύει για τους εργάτες ή τους ιδιωτικούς υπαλλήλους, ανάλογα με την περίπτωση.

3. Όταν, δυνάμει της νομοθεσίας ενός κράτους μέλους, οι παροχές υπολογίζονται βάσει του τελευταίου μισθού ή μισθών που ελήφθησαν κατά τη διάρκεια μιας περιόδου αναφοράς, ο αρμόδιος φορέας αυτού του κράτους λαμβάνει υπόψη του για τον υπολογισμό, μόνον τους μισθούς, όπως αυτοί διαμορφώνονται κάθε φορά, που ελήφθησαν κατά την περίοδο ή τις περιόδους κατά τις οποίες ο ενδιαφερόμενος υπαγόταν στη νομοθεσία αυτή.»

9. στο κεφάλαιο 6 του τίτλου III, προστίθεται το ακόλουθο τμήμα:

«Τμήμα 4

Πόσωπα καλυπτόμενα από ειδικό σύστημα για τους δημοσίους υπαλλήλους

Άρθρο 71α

1. Οι διατάξεις των τμημάτων 1 και 2 εφαρμόζονται κατ' αναλογία στα πρόσωπα που καλύπτονται από ειδικό σύστημα ανεργίας για τους δημοσίους υπαλλήλους.

2. Οι διατάξεις του τμήματος 3 δεν εφαρμόζονται σε πρόσωπα τα οποία καλύπτονται από ειδικό σύστημα ανεργίας για τους δημοσίους υπαλλήλους. Ο άνεργος ο οποίος καλύπτεται από ειδικό σύστημα ανεργίας για τους δημοσίους υπαλλήλους, είναι μερικώς ή πλήρως άνεργος και, κατά την τελευταία του απασχόληση, διέμενε στο έδαφος κράτους μέλους διαφορετικού από το αρμόδιο κράτος, λαμβάνει παροχές σύμφωνα με τις διατάξεις της νομοθεσίας του αρμόδιου κράτους, ως εάν διέμενε στο έδαφος του κράτους αυτού· αυτές οι παροχές επιβαρύνουν και χορηγούνται από τον αρμόδιο φορέα.»

10. παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 79α

Διατάξεις σχετικά με τις παροχές σε ορφανά τέκνα που δικαιούνται παροχές στο πλαίσιο ειδικού συστήματος για τους δημοσίους υπαλλήλους

1. Παρά τις διατάξεις του άρθρου 78, οι συντάξεις ορφανών στα πλαίσια ειδικού συστήματος για τους δημοσίους υπαλλήλους καταβάλλονται σύμφωνα με τις διατάξεις του κεφαλαίου 3.

2. Όταν, σε περίπτωση που προβλέπεται στην παράγραφο 1, οι περίοδοι ασφάλισης, μισθωτής ή μη μισθωτής απασχόλησης, ή κατοικίας, έχουν επίσης συμπληρωθεί στο πλαίσιο γενικού συστήματος, οι παροχές που οφείλονται βάσει αυτού του γενικού συστήματος, οι παροχές που οφείλονται βάσει αυτού του γενικού συστήματος καταβάλλονται σύμφωνα με τις διατάξεις του κεφαλαίου 8. Οι περίοδοι ασφάλισης, μισθωτής ή μη μισθωτής απασχόλησης που έχουν συμπληρωθεί σύμφωνα με τη νομοθεσία περί ειδικού συστήματος για τους δημοσίους υπαλλήλους ή οι περίοδοι που θεωρούνται από τη νομοθεσία του κράτους μέλους ως ισοδύναμες προς τέτοιες περιόδους, λαμβάνονται υπόψη, κατά περίπτωση, για την απόκτηση, διατήρηση ή ανάκτηση του δικαιώματος παροχών, σύμφωνα με την νομοθεσία αυτού του γενικού συστήματος.»

11. παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 95γ

Μεταβατικές διατάξεις για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1606/98

1. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1606/98 (*) δεν δημιουργεί κανένα δικαίωμα για περίοδο προγενέστερη της 25ης Οκτωβρίου 1998.

2. Κάθε περίοδος ασφάλισης, καθώς και, κατά περίπτωση, κάθε περίοδος μισθωτής ή μη μισθωτής απασχόλησης ή κατοικίας που έχει συμπληρωθεί δυνάμει της νομοθεσίας κράτους μέλους προ της 25ης Οκτωβρίου 1998 λαμβάνεται υπόψη για τον καθορισμό των δικαιωμάτων που αποκτώνται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1606/98.

3. Με την επιφύλαξη των διατάξεων της παραγράφου 1, αποκτάται δικαίωμα δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1606/98, ακόμα και αν αναφέρεται σε ασφαλιστικό κίνδυνο που επήλθε προ της 25ης Οκτωβρίου 1998.

4. Κάθε παροχή που δεν εκκαθαρίστηκε ή ανεστάλη λόγω της ιθαγένειας ή της κατοικίας του ενδιαφερομένου εκκαθαρίζεται ή ανακτάται από της 25ης Οκτωβρίου 1998 μετά από αίτηση του ενδιαφερομένου, υπό την προϋπόθεση ότι τα προηγούμενα εκκαθαρισθέντα δικαιώματα δεν ρυθμίστηκαν με εφ' άπαξ καταβολή.
5. Τα συνταξιοδοτικά δικαιώματα για τα οποία έγινε εκκαθάριση προ της 25ης Οκτωβρίου 1998 μπορούν να επανεξετασθούν, μετά από αίτηση των δικαιούχων, λαμβανομένων υπόψη των διατάξεων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1606/98. Η διάταξη ισχύει επίσης για τις άλλες παροχές που αναφέρονται στα άρθρα 78 και 79, στο μέτρο που εφαρμόζεται στα άρθρα 78 και 79α.
6. Εάν η αίτηση που αναφέρεται στην παράγραφο 4 ή στην παράγραφο 5 υποβληθεί εντός δύο ετών από της 25ης Οκτωβρίου 1998, τα δικαιώματα που γεννώνται δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1606/98 αποκτώνται από την ημερομηνία αυτή, χωρίς να μπορούν να αντιταχθούν στους ενδιαφερομένους οι διατάξεις της νομοθεσίας οιασδήποτε κράτους μέλους σχετικά με την έκπτωση από τα δικαιώματα ή την παραγραφή των δικαιωμάτων.
7. Εάν η αίτηση που προβλέπεται στην παράγραφο 4 ή στην παράγραφο 5 υποβληθεί μετά τη λήξη της διετούς προθεσμίας, υπολογιζομένης από της 25ης Οκτωβρίου 1998, τα δικαιώματα από τα οποία δεν επήλθε έκπτωση ή τα οποία δεν έχουν παραγραφεί αποκτώνται από την ημερομηνία της αίτησης, με την επιφύλαξη ενδεχόμενων ευνοϊκότερων διατάξεων της νομοθεσίας οιασδήποτε κράτους μέλους.

(*) ΕΕ L 209 της 25. 7. 1998, σ. 1.»

12. στο παράρτημα IV, μέρος Α, το κείμενο του σημείου Δ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Δ. ΙΣΠΑΝΙΑ

Η νομοθεσία για την ασφάλιση αναπηρίας του γενικού συστήματος και των ειδικών συστημάτων, εκτός των ειδικών συστημάτων για τους δημοσίους υπαλλήλους, τις ένοπλες δυνάμεις και τις διοικητικές υπηρεσίες του δικαστικού τομέα.»

13. το παράρτημα VI τροποποιείται ως εξής:

α) στο μέρος Α, ΒΕΛΓΙΟ, προστίθεται το ακόλουθο σημείο:

«12. Το ζημιολόγο γεγονός που αναφέρεται στο άρθρο 1 του νόμου της 9ης Μαρτίου 1953, με τον οποίο γίνονται ορισμένες αναπροσαρμογές των στρατιωτικών συντάξεων και παρέχονται δωρεάν ιατρική περίθαλψη και συνταγές σε στρατιωτικούς που απέκτησαν αναπηρία σε καιρό ειρήνης, συνιστά εργατικό ατύχημα ή επαγγελματική ασθένεια κατά την έννοια του κεφαλαίου 4 του τίτλου III του κανονισμού.»

β) στο μέρος Β, ΔΑΝΙΑ, προστίθεται το ακόλουθο σημείο:

«10. Κάθε πρόσωπο που καλύπτεται από ειδικό σύστημα για τους δημοσίους υπαλλήλους, διαμένει στη Δανία και

α) στο οποίο δεν εφαρμόζονται οι διατάξεις του τίτλου III, κεφάλαιο 1, τμήματα 2 έως 7, και

β) το οποίο δεν έχει συνταξιοδοτικά δικαιώματα στη Δανία,

μπορεί να κληθεί από τις αρμόδιες αρχές να καταβάλει το κόστος των παροχών εις είδος που χορηγούνται στη Δανία, εφόσον οι παροχές εις είδος καλύπτονται από το συγκεκριμένο ειδικό σύστημα ή/και από συμπληρωματικό σύστημα προσωπικής ασφάλισης. Αυτό ισχύει επίσης για τη σύζυγο του προσώπου αυτού και τα τέκνα του ηλικίας κάτω των 18 ετών.»

γ) στο μέρος Γ, ΓΕΡΜΑΝΙΑ, προστίθενται τα ακόλουθα σημεία:

«21. α) Τα τμήματα 2 έως 7 του κεφαλαίου 1, του τίτλου III, στο μέτρο που αφορούν παροχές εις είδος, δεν εφαρμόζονται σε πρόσωπα τα οποία δικαιούνται παροχές εις είδος βάσει συστήματος για τους δημοσίους υπαλλήλους ή πρόσωπα εξομοιούμενα προς αυτούς και τα οποία δεν είναι ασφαλισμένα σύμφωνα με το κατά το νόμο προβλεπόμενο σύστημα υγειονομικής ασφάλισης.

β) Όταν, ωστόσο, πρόσωπο καλυπτόμενο από σύστημα για δημοσίους υπαλλήλους διαμένει σε κράτος μέλος βάσει της νομοθεσίας του οποίου:

— το δικαίωμα παροχών εις είδος δεν υπόκειται σε προϋποθέσεις ασφάλισης ή απασχόλησης, και

— δεν καταβάλλεται σύνταξη,

ο φορέας υγειονομικής ασφάλισης στον οποίο υπάγεται το πρόσωπο αυτό του συνιστά να ενημερώσει τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους διαμονής ότι δεν επιθυμεί να κάνει χρήση των δικαιωμάτων παροχών εις είδος που χορηγούνται, βάσει της εθνικής νομοθεσίας, στο κράτος μέλος διαμονής του. Αυτό μπορεί να γίνεται, ενδεχομένως, με επίκληση του άρθρου 17α του κανονισμού.

22. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του σημείου 21, όσον αφορά τις παροχές εις είδος, οι διατάξεις του άρθρου 27 του κανονισμού θεωρείται ότι εφαρμόζονται σε κάθε πρόσωπο το οποίο δικαιούται σύνταξη τόσο βάσει του "Beamtenversorgungsrecht" όσο και βάσει της νομοθεσίας άλλου κράτους μέλους.
23. Το κεφάλαιο 4 δεν εφαρμόζεται σε πρόσωπα που δικαιούνται παροχές εις είδος από ασφαλιστική κάλυψη ατυχήματος για τους δημοσίους υπαλλήλους και τα εξομοιούμενα προς αυτούς πρόσωπα.»

δ) στο μέρος Δ, ΙΣΠΑΝΙΑ:

i) Το σημείο 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. α) Σε όλα τα ισπανικά συστήματα κοινωνικής ασφάλισης, εκτός από το σύστημα για τους δημοσίους υπαλλήλους, τις ένοπλες δυνάμεις και τις διοικητικές υπηρεσίες του δικαστικού τομέα, κάθε μισθωτός ή μη μισθωτός ο οποίος έχει παύσει να είναι ασφαλισμένος κατά τη στιγμή της επελεύσεως του κινδύνου, προκειμένου να εφαρμοστούν οι διατάξεις του κεφαλαίου 3 του τίτλου III του κανονισμού, εφόσον είναι ασφαλισμένος, δυνάμει της νομοθεσίας άλλου κράτους μέλους κατά τη στιγμή επελεύσεως του κινδύνου ή, αν αυτό δεν συμβαίνει, σε περίπτωση που οφείλεται παροχή δυνάμει της νομοθεσίας άλλου κράτους μέλους για τον ίδιο κίνδυνο. Εντούτοις, η τελευταία αυτή προϋπόθεση θεωρείται ότι πληρούται στην περίπτωση που αναφέρεται στο άρθρο 48 παράγραφος 1.

β) Για την εφαρμογή των διατάξεων του κεφαλαίου 3 του τίτλου III του κανονισμού, τα έτη που υπολείπονται προκειμένου ο εργαζόμενος να συμπληρώσει την συντάξιμη ηλικία ή την ηλικία υποχρεωτικής συνταξιοδότησης που ορίζεται στο σημείο 4 του άρθρου 31 του νομοποιημένου κειμένου του νόμου για τις συντάξεις δημοσίου, θα υπολογίζονται ως παρασχεθείσα υπηρεσία μόνον εφόσον, κατά τη στιγμή της επέλευσης του κινδύνου βάσει του οποίου οφείλονται συντάξεις αναπηρίας ή επιζώντων, ο δικαιούχος καλύπτεται από το ειδικό σύστημα της Ισπανίας για τους δημοσίους υπαλλήλους ή ασκεί εξομοιούμενη δραστηριότητα.»

ii) προστίθενται τα ακόλουθα σημεία:

«5. Οι περίοδοι που συμπληρώνονται σε άλλα κράτη μέλη και οι οποίες πρέπει να υπολογίζονται στο ειδικό σύστημα για τους δημοσίους υπαλλήλους, τις ένοπλες δυνάμεις και τις διοικητικές υπηρεσίες του δικαστικού τομέα εξομοιούνται, για τους σκοπούς του άρθρου 47 του κανονισμού, με τις περιόδους που πλησιάζουν περισσότερο στο χρονικό διάστημα που έχει καλύψει ο εργαζόμενος ως δημόσιος υπάλληλος στην Ισπανία.

6. Στο ειδικό σύστημα για τους δημοσίους υπαλλήλους, τις ένοπλες δυνάμεις και τις διοικητικές υπηρεσίες του δικαστικού τομέα, η έκφραση "acto de servicio" (πράξη εν τη τελείσει υπηρεσίας) αναφέρεται σε εργατικά ατυχήματα και επαγγελματικές ασθένειες κατά την έννοια και για τους σκοπούς της εφαρμογής των διατάξεων του κεφαλαίου 4 του τίτλου III του κανονισμού.

7. α) Στο μέτρο που αφορούν παροχές εις είδος, τα τμήματα 2 έως 7 του κεφαλαίου 1, τίτλος III, δεν εφαρμόζονται σε δικαιούχους του ειδικού συστήματος για τους δημοσίους υπαλλήλους, τις ένοπλες δυνάμεις και τις διοικητικές υπηρεσίες του δικαστικού τομέα, οι οποίοι καλύπτονται από το σύστημα της Ισπανίας "Mutualismo Administrativo".

β) Όταν, ωστόσο, πρόσωπο καλυπτόμενο από ένα από τα συστήματα αυτά διαμένει σε κράτος μέλος βάσει της νομοθεσίας του οποίου:

- το δικαίωμα παροχών εις είδος δεν υπόκειται σε προϋποθέσεις ασφάλισης ή απασχόλησης, και
- δεν καταβάλλεται σύνταξη,

ο φορέας υγειονομικής ασφάλισης στον οποίον υπάγεται το πρόσωπο αυτό του συνιστά να ενημερώσει τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους διαμονής ότι δεν επιθυμεί να κάνει χρήση των δικαιωμάτων παροχών εις είδος που χορηγούνται, βάσει της εθνικής νομοθεσίας, στο κράτος μέλος διαμονής του. Αυτό μπορεί να γίνει τα ενδεχομένως με επίκληση του άρθρου 17α του κανονισμού.

8. Παρά τις διατάξεις του σημείου 7, όσον αφορά τις παροχές εις είδος, οι διατάξεις του άρθρου 27 του κανονισμού θεωρείται ότι εφαρμόζονται σε κάθε πρόσωπο το οποίο δικαιούται σύνταξη, τόσο βάσει των ειδικών συστημάτων για τους δημοσίους υπαλλήλους, τις ένοπλες δυνάμεις και τις διοικητικές υπηρεσίες του δικαστικού τομέα, όσο και βάσει της νομοθεσίας άλλου κράτους μέλους.»

ε) στο μέρος ΣΤ, ΕΛΛΑΔΑ, προστίθενται τα ακόλουθα σημεία:

«7. Όσον αφορά στους δημοσίους υπαλλήλους και τους προς αυτούς εξομοιούμενους, οι οποίοι έχουν προσληφθεί μέχρι και την 31 Δεκεμβρίου 1982, οι διατάξεις των κεφαλαίων 2 και 3 του τίτλου III του κανονισμού εφαρμόζονται ανάλογα, εάν οι ενδιαφερόμενοι έχουν πραγματοποιήσει περιόδους ασφάλισης σε άλλο κράτος μέλος, στα πλαίσια είτε ειδικού συστήματος συνταξιοδότησης για τους δημοσίους υπαλλήλους ή τους εξομοιούμενους προς αυτούς είτε γενικού συστήματος, υπό την προϋπόθεση ότι οι ενδιαφερόμενοι έχουν απασχοληθεί ως δημόσιοι υπάλληλοι ή ως εξομοιούμενοι προς αυτούς, σύμφωνα με τις διατάξεις της ελληνικής νομοθεσίας.

8. Η εφαρμογή των διατάξεων των άρθρων 43α παράγραφος 2 και 51α παράγραφος 2, όταν δεν έχουν αποκτηθεί συνταξιοδοτικά δικαιώματα στο πλαίσιο ειδικού συστήματος για τους δημοσίους υπαλλήλους ή τους εξομοιούμενους προς αυτούς, δεν θίγει την εφαρμογή της ελληνικής νομοθεσίας (Διαρκής Κώδικας Πολιτικών και Στρατιωτικών Συντάξεων) περί μεταφοράς περιόδων ασφάλισης από το ειδικό σύστημα για τους δημοσίους υπαλλήλους στο γενικό σύστημα ασφαλίσεως μισθωτών μέσω της καταβολής της απαιτούμενης εισφοράς.»

στ) στο μέρος Θ, ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ, προστίθενται τα ακόλουθα σημεία:

«5. Για το δημόσιο υπάλληλο που δεν υπάγεται στη νομοθεσία του Λουξεμβούργου κατά την αποχώρηση από την υπηρεσία, τη βάση για τον υπολογισμό της σύνταξης που θα χορηγηθεί αποτελεί ο τελευταίος μισθός του ενδιαφερομένου κατά τη στιγμή που απέρχεται από τη δημόσια υπηρεσία του Λουξεμβούργου, όπου ο εν λόγω μισθός καθορίζεται σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία κατά τη στιγμή που γεννώνται τα συνταξιοδοτικά δικαιώματα.

6. Όταν υπάρχει μετάβαση από υποχρεωτικό σύστημα του Λουξεμβούργου σε ειδικό σύστημα για τους δημοσίους υπαλλήλους ή τους εξομοιούμενους προς αυτούς σε άλλο κράτος μέλος, αναστέλλεται η εφαρμογή των διατάξεων της νομοθεσίας του Λουξεμβούργου για αναδρομική ασφάλιση.

7. Η έγκριση των περιόδων από το υποχρεωτικό σύστημα του Λουξεμβούργου βασίζεται μόνο στις περιόδους που έχουν συμπληρωθεί στο Λουξεμβούργο.»

ζ) στο μέρος ΙΑ, ΑΥΣΤΡΙΑ:

i) Το σημείο 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Για τους σκοπούς της εφαρμογής του κανονισμού, εξακολουθεί να ισχύει η αυστριακή νομοθεσία σχετικά με τη μεταφορά ασφαλιστικών περιόδων μέσω της καταβολής ποσού μεταφοράς, εφόσον γίνεται αλλαγή μεταξύ γενικού συστήματος και ειδικού συστήματος για τους δημοσίους υπαλλήλους.»

ii) προστίθεται το ακόλουθο σημείο:

«6. Για τους σκοπούς της εφαρμογής του κανονισμού, οι παροχές δυνάμει του νόμου περί προνοίας για τις ένοπλες δυνάμεις (Heeresversorgungsgesetz - HVG), θεωρούνται ως παροχές για εργατικά ατυχήματα και επαγγελματικές ασθένειες.»

η) το κείμενο του μέρους ΙΒ, ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ, αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ΙΒ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Στην περίπτωση προσώπων που καλύπτονται από το ειδικό σύστημα για τους δημοσίους υπαλλήλους και τους εξομοιούμενους προς αυτούς που δεν εργάζονται πλέον για την πορτογαλική δημόσια διοίκηση κατά τη στιγμή της συνταξιοδότησης ή όταν καθορίζονται τα συνταξιοδοτικά τους δικαιώματα, για τον υπολογισμό της σύνταξης θα λαμβάνεται υπόψη ο τελευταίος μισθός που έχει καταβληθεί από την εν λόγω δημόσια διοίκηση.»

θ) στο μέρος ΙΓ, ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ, προστίθεται το ακόλουθο σημείο:

«5. Όταν πρόσωπο υπαγόμενο σε ειδικό σύστημα για τους δημοσίους υπαλλήλους διαμένει στη Φινλανδία και:

α) δεν εφαρμόζονται οι διατάξεις των τμημάτων 2 έως 7 του κεφαλαίου 1 του τίτλου ΙΙΙ, και

β) το εν λόγω πρόσωπο δεν δικαιούται σύνταξη στη Φινλανδία,

οφείλει να καταβάλει το κόστος των παροχών εις είδος που χορηγούνται σ' αυτό ή τα μέλη της οικογένειάς του, στο μέτρο που καλύπτονται από το ειδικό σύστημα για τους δημοσίους υπαλλήλους και από οποιοδήποτε συμπληρωματικό σύστημα προσωπικής ασφάλισης.»

ι) στο μέρος ΙΔ, ΣΟΥΗΔΙΑ, προστίθεται το ακόλουθο σημείο:

«5. Ένα πρόσωπο καλυπτόμενο από ειδικό σύστημα για τους δημοσίους υπαλλήλους το οποίο διαμένει στη Σουηδία, και:

α) στο οποίο δεν εφαρμόζονται οι διατάξεις των τμημάτων 2 έως 7 του κεφαλαίου 1, του τίτλου ΙΙΙ, και

β) το οποίο δεν δικαιούται σύνταξη στη Σουηδία,

οφείλει να καταβάλει το κόστος ιατρικής περίθαλψης που του παρέχεται στη Σουηδία κατά τα ποσοστά που ισχύουν για τους μη διαμένοντες σύμφωνα με τη σουηδική νομοθεσία, εφόσον η παρεχόμενη περίθαλψη καλύπτεται από το εν λόγω ειδικό σύστημα ή/και από συμπληρωματικό σύστημα προσωπικής ασφάλισης. Αυτό ισχύει επίσης για τη σύζυγο του προσώπου αυτού και τα τέκνα του ηλικίας κάτω των 18 ετών.»

Άρθρο 2

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 τροποποιείται ως εξής:

1. στο άρθρο 8 παράγραφος 3, το εισαγωγικό μέρος αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 14γ, στοιχείο β) και στο άρθρο 14στ του κανονισμού, αν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο ή μέλος της οικογενείας του δικαιούται παροχών ασθενείας ή μητρότητας σε είδος, βάσει των δύο αυτών νομοθεσιών, εφαρμόζονται οι ακόλουθοι κανόνες:»

2. στο άρθρο 9, η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Κατά παρέκκλιση των διατάξεων των παραγράφων 1 και 2, στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 14γ, στοιχείο β) ή στο άρθρο 14στ του κανονισμού, διατηρείται κάθε δικαίωμα σε επίδομα θανάτου που αποκτάται, σύμφωνα με τη νομοθεσία των ενδιαφερομένων κρατών μελών.»

3. παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 12β

Εφαρμοστέοι κανόνες σε πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 14ε ή 14στ του κανονισμού

Οι διατάξεις του άρθρου 12α παράγραφοι 1, 2, 3 και 4 εφαρμόζονται κατ' αναλογία στα πρόσωπα εκείνα που καλύπτονται από τα άρθρα 14ε ή 14στ του κανονισμού. Στις περιπτώσεις που καλύπτονται από το άρθρο 14στ του κανονισμού, οι φορείς που ορίζονται από τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών των οποίων η νομοθεσία καθορίζεται ως εφαρμοστέα, αλληλοενημερώνονται αναλόγως.»

4. στο άρθρο 15, παράγραφος 1, στοιχείο α), η τελευταία φράση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Ωστόσο, στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 14γ, στοιχείο β) ή στο άρθρο 14στ του κανονισμού, οι προαναφερόμενοι φορείς λαμβάνουν ομοίως υπόψη, για τη χορήγηση παροχών, τις περιόδους ασφάλισης ή κατοικίας που έχουν συμπληρωθεί βάσει υποχρεωτικού συστήματος ασφάλισης σύμφωνα με τις νομοθεσίες των οικείων κρατών μελών και οι οποίες συμπίπτουν.»

5. το παράρτημα 1 τροποποιείται ως εξής:

α) στο μέρος Α. ΒΕΛΓΙΟ, προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«3. *Ministre des Pensions, Bruxelles — Minister van Pensioenen, Brussel* (Υπουργός Συνταξιοδότησεων, Βρυξέλλες).

4. *Ministre de la Fonction Publique — Minister van Ambtenzaken, Brussel* (Υπουργός Δημόσιας Διοίκησης, Βρυξέλλες)»

β) στο μέρος Β. ΔΑΝΙΑ, προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«4. *Finansministeren* (Υπουργός Οικονομικών), *København*»

γ) στο μέρος ΣΤ. ΕΛΛΑΔΑ, προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«6. *Υπουργός Οικονομικών, Αθήνα*»

δ) στο μέρος Ζ. ΙΤΑΛΙΑ, προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«*Ministero del Tesoro, del bilancio e della programmazione economica* (Υπουργός Οικονομικών, Προϋπολογισμού και Οικονομικού Προγραμματισμού), *Ρώμη*»

ε) στο μέρος Θ. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ, προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«3. *Ministère de la fonction publique et de la réforme administrative* (Υπουργείο Δημόσιας Διοίκησης και Διοικητικής Μεταρρύθμισης), *Λουξεμβούργο*»

στ) στο μέρος ΙΑ. ΑΥΣΤΡΙΑ, προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«3. Όσον αφορά τα ειδικά συστήματα για τους δημόσιους υπαλλήλους: *Bundesminister für Finanzen* (Ομοσπονδιακός Υπουργός Οικονομικών), *Βιέννη*, ή η κυβέρνηση της αρμόδιας επαρχίας (*Landesregierung*)»

ζ) στο μέρος ΙΒ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ, προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«5. *Ministro das Finanças* (Υπουργός Οικονομικών), *Λισαβόνα*

6. *Ministro Adjunto e da Administração Interna* (Υφυπουργός Εσωτερικών), *Λισαβόνα*»

6. το παράρτημα 2 τροποποιείται ως εξής:

α) στο μέρος Α. ΒΕΛΓΙΟ:

i) στο σημείο 2, προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«στ) αναπηρία προσώπων που υπάγονται σε ειδικό σύστημα δημοσίου υπαλλήλου:

Administration des pensions du Ministère des Finances ou le service qui gère le régime special de pension — Administratie van pensioenen van het Ministerie van Financiën ofde dienst die het bij bijzonder stelsel beheert
(Διεύθυνση συνταξιοδοτήσεων του Υπουργείου Οικονομικών ή η Υπηρεσία που διαχειρίζεται το ειδικό σύστημα συνταξιοδότησης)»,

ii) στο σημείο 3, προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«ε) ειδικό σύστημα δημοσίου υπαλλήλου:

Administration des pensions du Ministère des Finances ou le service qui gère le régime special de pension — Administratie van pensioenen van het Ministerie van Financiën ofde dienst die het bij bijzonder stelsel beheert
(Διεύθυνση συνταξιοδοτήσεων του Υπουργείου Οικονομικών ή η Υπηρεσία που διαχειρίζεται το ειδικό σύστημα συνταξιοδότησης)»,

iii) στο σημείο 4, προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«στ) για το σύνολο του βελγικού δημόσιου

ζ) σύστημα στρατιωτικών και χωροφυλάκων:

Η υπηρεσία προσωπικού της δημόσιας υπηρεσίας που απασχολεί τον δημόσιο υπάλληλο
De dienst Pensioenen van het Ministerie van Financiën
Administration des pensions du Ministère des Finances
Administratie van Pensioenen van het Ministerie van Financiën
(Διεύθυνση συνταξιοδοτήσεων του Υπουργείου Οικονομικών)»,

iv) στο σημείο 5, προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«γ) για το σύνολο του βελγικού δημόσιου

δ) σύστημα στρατιωτικών και χωροφυλάκων:

Η υπηρεσία προσωπικού της δημόσιας υπηρεσίας που απασχολεί τον δημόσιο υπάλληλο
Administration des pensions du Ministère des Finances
Administratie van Pensioenen van het Ministerie van Financien
(Διεύθυνση συνταξιοδοτήσεων του Υπουργείου Οικονομικών)»,

v) στο σημείο 6, στοιχείο β), προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«iv) για το σύνολο του βελγικού δημόσιου τομέα:

iv) για τους στρατιωτικούς και τους χωροφύλακες:

Η υπηρεσία προσωπικού της δημόσιας υπηρεσίας που απασχολεί τον δημόσιο υπάλληλο
Administration des pensions du Ministère des Finances —
Administratie van Pensioenen van het Ministerie van Financiën
(Διεύθυνση συνταξιοδοτήσεων του Υπουργείου Οικονομικών)»,

vi) στο σημείο 6, στοιχείο γ), προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«iii) για το σύνολο του βελγικού δημόσιου τομέα:

v) για τους στρατιωτικούς και τους χωροφύλακες:

Η υπηρεσία προσωπικού της δημόσιας υπηρεσίας που απασχολεί τον δημόσιο υπάλληλο
Administration des pensions du Ministère des Finances —
Administratie van Pensioenen van het Ministerie van Financiën
(Διεύθυνση συνταξιοδοτήσεων του Υπουργείου Οικονομικών)»,

vii) στο σημείο 6, προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«δ) για τους δικαιούχους συνταξιοδότησης στο πλαίσιο ειδικού συστήματος δημοσίου υπαλλήλου:

Administration des pensions du Ministère des Finances ou le service qui gère le régime special de pension — Administratie van pensioenen van het Ministerie van Financiën ofde dienst die het bij bijzonder stelsel beheert
(Διεύθυνση συνταξιοδοτήσεων του Υπουργείου Οικονομικών ή η υπηρεσία που διαχειρίζεται το ειδικό καθεστώς συνταξιοδότησης)».

β) το μέρος Β. ΔΑΝΙΑ τροποποιείται ως εξής:

i) στο σημείο 2, **Αναπηρία**, προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«γ) συντάξεις χορηγούμενες σύμφωνα με τη νομοθεσία περί συνταξιοδότησεως δημοσίων υπαλλήλων

Finansministeriet, Økonomistytelsen (Υπουργείο Οικονομικών, Υπηρεσία Οικονομικής Διαχείρισης και Διοικητικών Υποθέσεων), København»,

ii) στο σημείο 3, **Γήρας και θάνατος (συντάξεις)**, προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«γ) συντάξεις χορηγούμενες σύμφωνα με τη νομοθεσία περί συνταξιοδότησεως δημοσίων υπαλλήλων

Finansministeriet, Økonomistytelsen (Υπουργείο Οικονομικών, Υπηρεσία Οικονομικής Διαχείρισης και Διοικητικών Υποθέσεων), København»

γ) το μέρος Δ. ΙΣΠΑΝΙΑ τροποποιείται ως εξής:

i) Η πρώτη γραμμή του σημείου 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Όλα τα συστήματα, εκτός του συστήματος για τους εργάτες θαλάσσης και του συστήματος για τους δημοσίους υπαλλήλους, στρατιωτικούς και δικαστικούς υπαλλήλους»,

ii) προστίθενται τα ακόλουθα σημεία:

«4. Ειδικό σύστημα για τους δημοσίους υπαλλήλους

α) Για τις συντάξεις γήρατος, θανάτου (συμπεριλαμβανομένης της σύνταξης ορφανού) και αναπηρίας

Dirección General de Costes de Personal y Pensiones Públicas Ministerio de Economía y Hacienda (Γενική Διεύθυνση δαπανών, προσωπικού και συντάξεων Δημοσίου, Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας και Οικονομικών)

β) Για τη χορήγηση συμπληρωματικών επιδομάτων για μείζονα αναπηρία και για συντηρούμενο ανάπηρο τέκνο:

Mutualidad General de Funcionarios Civiles del Estado (Γενικό ασφαλιστικό σύστημα αμοιβαίων παροχών για τους δημόσιους υπαλλήλους), Μαδρίτη.

5. Ειδικό σύστημα για τους στρατιωτικούς

α) Για τις συντάξεις γήρατος, θανάτου (συμπεριλαμβανομένης της σύνταξης ορφανού) και αναπηρίας:

Dirección General de Personal, Ministerio de Defensa (Γενική Διεύθυνση Προσωπικού, Υπουργείο Εθνικής Άμυνας), Μαδρίτη

β) Για την αναγνώριση συντάξεων ακαταλληλότητας προς εργασία, παροχών μείζονος αναπηρίας και οικογενειακών παροχών για συντηρούμενο ανάπηρο τέκνο

Instituto Social de las Fuerzas Armadas (Κοινωνικό Ίδρυμα Ενόπλων Δυνάμεων), Μαδρίτη

γ) Για οικογενειακές παροχές:

Las Delegaciones Provinciales del Ministerio de Defensa (Επαρχιακές Αντιπροσωπείες του Υπουργείου Εθνικής Άμυνας)

6. Ειδικό σύστημα για τους δικαστικούς υπαλλήλους

Για την αναγνώριση παροχών μείζονος αναπηρίας και παροχών για συντηρούμενο τέκνο

La Mutualidad General Judicial (Γενικό ασφαλιστικό ταμείο αμοιβαίων παροχών δικαστικών), Μαδρίτη»

δ) το μέρος Ε. ΓΑΛΛΙΑ τροποποιείται ως εξής:

i) στο σημείο 3.I.A., προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«ε) ειδικό σύστημα δημοσίων υπαλλήλων (αναπηρία, γήρας, εργατικά ατυχήματα και επαγγελματικές ασθένειες)

i) δημόσιοι υπάλληλοι του κράτους

Service des pensions du ministère chargé du budget (Τμήμα συντάξεων του αρμόδιου για τον προϋπολογισμό Υπουργείου),

ii) δημόσιοι υπάλληλοι των φορέων τοπικής αυτοδιοίκησης ή των νοσοκομείων

Caisse des dépôts et consignations (Ταμείο Παρακαταθηκών), Bordeaux centre»,

- ii) στο σημείο 3.Π.Α., προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:
- «iii) για το ειδικό σύστημα δημοσίων υπαλλήλων
(αναπηρία, γήρας, εργατικά ατυχήματα και επαγγελματικές ασθένειες)
- αα) δημόσιοι υπάλληλοι του κράτους
- Service des pensions du ministère chargé du budget
(Τμήμα συντάξεων του αρμόδιου για τον προϋπολογισμό Υπουργείου)
- ββ) δημόσιοι υπάλληλοι των φορέων τοπικής αυτοδιοίκησης ή των νοσοκομείων
- Caisse des dépôts et consignations (Ταμείο Παρακαταθηκών), Bordeaux centre»
- ε) το μέρος ΣΤ. ΕΛΛΑΔΑ προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:
- i) στο σημείο 2 προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:
- «iv) συνταξιοδοτούμενοι από το Δημόσιο
- Γενικό Λογιστήριο του Κράτους,
Αθήνα»,
- ii) στο σημείο 3, προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:
- «iv) συνταξιοδοτούμενοι από το Δημόσιο
- Γενικό Λογιστήριο του Κράτους,
Αθήνα»
- iii) στο σημείο 5, προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:
- «iv) για τους δημοσίους υπαλλήλους και τους εξομοιωμένους προς αυτούς
- Γενικό Λογιστήριο του Κράτους, Αθήνα,
ή ο ασφαλιστικός Οργανισμός στον οποίο υπάγεται ή είχε υπαχθεί ο εργαζόμενος»
- στ) στο μέρος Η. ΙΤΑΛΙΑ, προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:
- «7. **Pensioen en voor ambtenaren:**
- INPDAP (Istituto nazionale di previdenza per i dipendenti delle amministrazioni pubbliche), Bordeaux centre Εθνικό Ίδρυμα Πρόνοιας για τους μισθωτούς της Δημόσιας Διοίκησης), Ρώμη»
- ζ) στο μέρος Θ. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ, προστίθεται το ακόλουθο κείμενο στο σημείο 2:
- «ε) για τα ειδικά συστήματα στο δημόσιο τομέα: οι αρμόδιες για τις συντάξεις αρχές»
- η) το μέρος ΙΒ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ τροποποιείται ως εξής:
- i) παρεμβάλλεται ο ακόλουθος υπότιτλος, πριν από τις λέξεις «I. **Ηπειρωτική χώρα**»:
- «A. EN GENEI»,
- ii) προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:
- «B. ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΕΙΔΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΔΗΜΟΣΙΟΥΣ ΥΠΑΛΛΗΛΟΥΣ:
1. Ασθένεια και μητρότητα:
- για χρηματικά επιδόματα
- Secretaria-Geral ou equivalente ou o departamento que, em cada organismo, exerce as funciões de gestão e administração dos recursos humanos (Γενική Γραμματεία ή ισότιμο όργανο ή το τμήμα το οποίο, στο πλαίσιο κάθε φορέα, είναι υπεύθυνο για τη διαχείριση και τη διοίκηση του ανθρώπινου δυναμικού)
- για παροχές εις είδος
- Direcção-Geral de Protecção Social dos Funcionários e Agentes da Administração Pública (ADSE) (Γενική Διεύθυνση για την κοινωνική προστασία των δημοσίων υπαλλήλων και λοιπού προσωπικού δημοσίων υπηρεσιών), Λισαβόνα

2. Οικογενειακά επιδόματα:
- Secretaria-Geral ou equivalente ou o departamento que, em cada organismo, exerce as funções de gestão e administração dos recursos humanos (Γενική Γραμματεία ή ισότιμο όργανο ή το τμήμα το οποίο, στο πλαίσιο κάθε φορέα, είναι υπεύθυνο για τη διαχείριση και τη διοίκηση του ανθρώπινου δυναμικού)
- ή
- Caixa Geral de Aposentações (para titulares de pensão), Λισαβόνα
3. Αναπηρία και γήρας:
- Caixa Geral de Aposentações (Γενικό Ταμείο Συντάξεων), Λισαβόνα
4. Θάνατος:
- σύνταξη επιζώντων:
- Caixa Geral de Aposentações (Γενικό Ταμείο Συντάξεων), Λισαβόνα
- επίδομα θανάτου:
- Secretaria-Geral ou equivalente ou o departamento que, em cada organismo, exerce as funções de gestão e administração dos recursos humanos (Γενική Γραμματεία ή ισότιμο όργανο ή το τμήμα το οποίο, στο πλαίσιο κάθε φορέα, είναι υπεύθυνο για τη διαχείριση και τη διοίκηση του ανθρώπινου δυναμικού)
- ή
- Caixa Geral de Aposentações (em caso de falecimento de titulares de pensão) (Γενικό Ταμείο Συντάξεων), (σε περίπτωση θανάτου του συνταξιούχου), Λισαβόνα
5. Εργατικά ατυχήματα και επαγγελματικές ασθένειες:
- Secretaria-Geral ou equivalente ou o departamento que, em cada organismo, exerce as funções de gestão e administração dos recursos humanos (Γενική Γραμματεία ή ισότιμο όργανο ή το τμήμα το οποίο, στο πλαίσιο κάθε φορέα, είναι υπεύθυνο για τη διαχείριση και τη διοίκηση του ανθρώπινου δυναμικού)
- ή
- Caixa Geral de Aposentações (Γενικό Ταμείο Συντάξεων), Λισαβόνα»
7. το παράρτημα 3 τροποποιείται ως εξής:
- α) το μέρος Α. ΒΕΛΓΙΟ, τροποποιείται ως εξής:
- i) στο σημείο I.2, προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:
- «στ) αναπηρία προσώπων που υπάγονται σε ειδικό σύστημα δημοσίου υπαλλήλου:
- Administration des pensions du Ministère des Finances ou le service qui gère le régime special de pension — Aministratie van pensioenen van het Ministerie van Financiën of de dienst die het bijzonder stelsel beheert
- (Διεύθυνση συνταξιοδοτήσεων του Υπουργείου Οικονομικών ή η Υπηρεσία που διαχειρίζεται το ειδικό καθεστώς συνταξιοδότησης).»
- ii) στο σημείο I.3, προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:
- «ε) ειδικό σύστημα δημοσίου υπαλλήλου
- Administration des pensions du Ministère des Finances ou le service qui gère le régime special de pension — Aministratie van pensioenen van het Ministerie van Financiën of de dienst die het bijzonder stelsel beheert
- (Διεύθυνση συνταξιοδοτήσεων του Υπουργείου Οικονομικών ή η Υπηρεσία που διαχειρίζεται το ειδικό καθεστώς συνταξιοδότησης).»
- β) στο μέρος I. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ, προστίθεται το ακόλουθο κείμενο στο σημείο 2:
- «ε) για τα ειδικά συστήματα στο δημόσιο τομέα: οι αρμόδιες για τις συντάξεις αρχές»

8. το παράρτημα 4 τροποποιείται ως εξής:

α) στο μέρος Β. ΔΑΝΙΑ, παρεμβάλλεται το ακόλουθο σημείο:

«2α. συντάξεις χορηγούμενες σύμφωνα με τη νομοθεσία περί συνταξιοδότησεως δημοσίων υπαλλήλων

Finansministeriet, Økonomistyrelsen (Υπουργείο Οικονομικών Διαχείρισης και Διοικητικών Υποθέσεων), København»·

β) το μέρος Δ. ΙΣΠΑΝΙΑ, τροποποιείται ως εξής:

i) το κείμενο του σημείου 1, αριστερή στήλη, αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Για όλα τα συστήματα που εντάσσονται στο σύστημα κοινωνικών ασφαλίσεων, εκτός του συστήματος για τους εργάτες θαλάσσης, το σύστημα για τους δημοσίους υπαλλήλους, τους στρατιωτικούς και τους δικαστικούς υπαλλήλους και για όλους τους κινδύνους, εκτός της ανεργίας»,

ii) προστίθενται τα ακόλουθα σημεία:

«5. Ειδικό σύστημα για τους δημοσίους υπαλλήλους

α) Για τις συντάξεις γήρατος, θανάτου (συμπεριλαμβανομένης της σύνταξης ορφανού) και αναπηρίας:

Dirección General de Costes de Personal y Pensiones Públicas — Ministerio de Economía y Hacienda (Γενική Διεύθυνση δαπανών, προσωπικού και συντάξεων Δημοσίου — Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας και Οικονομικών)

β) Για την αναγνώριση συμπληρωματικών επιδομάτων για μείζονα αναπηρία και για συντηρούμενο ανάπηρο τέκνο:

Mutualidad General de Funcionarios Civiles del Estado (Γενικό ασφαλιστικό ταμείο αμοιβαίων παροχών δημοσίων υπαλλήλων), Μαδρίτη

6. Ειδικό σύστημα για τους στρατιωτικούς:

α) Για τις συντάξεις γήρατος, θανάτου (συμπεριλαμβανομένης της σύνταξης ορφανού) και αναπηρίας:

Dirección General de Personal, Ministerio de Defensa (Γενική Διεύθυνση Προσωπικού, Υπουργείο Εθνικής Άμυνας), Μαδρίτη

β) Για την αναγνώριση των συντάξεων ακαταλληλότητας προς υπηρεσία, παροχών μείζονος αναπηρίας και παροχών για συντηρούμενο ανάπηρο τέκνο:

Instituto Social de las Fuerzas Armadas (Κοινωνικό Ίδρυμα Ενόπλων Δυνάμεων), Μαδρίτη

γ) Για οικογενειακές παροχές:

Dirección General de Personal, Ministerio de Defensa (Γενική Διεύθυνση Προσωπικού, Υπουργείο Εθνικής Άμυνας), Μαδρίτη

7. Ειδικό σύστημα για τους δικαστικούς υπαλλήλους

Για την αναγνώριση παροχών μείζονος αναπηρίας και παροχών για εξαρτημένο ανάπηρο τέκνο:

La Mutualidad General Judicial (Γενικό ασφαλιστικό ταμείο αμοιβαίων παροχών δικαστικών), Μαδρίτη»·

γ) στο μέρος ΣΤ. ΕΛΛΑΔΑ, προστίθεται το ακόλουθο σημείο:

«4. Συνταξιοδοτούμενοι από το Δημόσιο:

Γενικό Λογιστήριο του Κράτους, Αθήνα»·

δ) στο μέρος Θ. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ, προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο στο τμήμα I, σημείο 2:

«ε) για τα ειδικά συστήματα στο δημόσιο τομέα:

οι αρμόδιες για τις συντάξεις αρχές»·

9. το παράρτημα 10 τροποποιείται ως εξής:

α) στο μέρος Α. ΒΕΛΓΙΟ, παρεμβάλλονται τα ακόλουθα σημεία:

«36 Για την εφαρμογή των άρθρων 14ε και 14στ του κανονισμού και του άρθρου 12β του κανονισμού εφαρμογής

Ministère des Affaires Sociales — Ministerie van Sociale Zaken (Υπουργείο Κοινωνικών Υπηρεσιών)

4α για την εφαρμογή του άρθρου 17 του κανονισμού όταν πρόκειται για ειδικό καθεστώς δημοσίου υπαλλήλου

Ministere des Affaires Sociales - Ministerie van Sociale Zaken

(Υπουργείο Κοινωνικών Υπηρεσιών) από κοινού με το αρμόδιο όργανο για το εν λόγω ειδικό καθεστώς δημοσίου υπαλλήλου»·

6) το μέρος Δ. ΙΣΠΑΝΙΑ τροποποιείται ως εξής:

i) το κείμενο του σημείου 3, αριστερή στήλη, αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Για την εφαρμογή του άρθρου 38 παράγραφος 1, του άρθρου 70 παράγραφος 4, του άρθρου 85 παράγραφος 2, και του άρθρου 86 παράγραφος 2, του εκτελεστικού κανονισμού σε ό,τι αφορά τους εργάτες θαλάσσης, και για τα δύο τελευταία αναφερθέντα άρθρα, εκτός σε ό,τι αφορά πρόσωπα που υπάρχουν στο ειδικό σύστημα για τους στρατιωτικούς»,

ii) προστίθεται το ακόλουθο σημείο:

«7. Για την εφαρμογή του άρθρου 85 παράγραφος 2 και του άρθρου 86 παράγραφος 2, του κανονισμού εφαρμογής, όσον αφορά τις οικογενειακές παροχές για πρόσωπα που υπάρχουν στο ειδικό σύστημα για τους στρατιωτικούς:

La Dirección General de Personal del Ministerio de Defensa (Γενική Διεύθυνση Προσωπικού, Υπουργείο Εθνικής Άμυνας)».

γ) στο μέρος Θ. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ, προστίθεται το ακόλουθο κείμενο στο σημείο 7, στοιχείο α):

«v) για τα ειδικά συστήματα στο δημόσιο τομέα: οι αρμόδιες για τις συντάξεις αρχές».

δ) στο μέρος ΙΑ. ΑΥΣΤΡΙΑ, το σημείο 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Για την εφαρμογή του άρθρου 14, παράγραφος 1, στοιχείο 6), του άρθρου 14α παράγραφος 1, στοιχείο 6) και του άρθρου 17 του κανονισμού:

Bundesminister für Arbeit, Gesundheit und Soziales (Ομοσπονδιακός Υπουργός Εργασίας, Υγείας και Κοινωνικών Υπηρεσιών) σε συμφωνία με τον Bundesminister für Umwelt, Jugend und Familie (Ομοσπονδιακός Υπουργός Περιβάλλοντος, Νεολαίας και Οικογενείας)· όταν πρόκειται για ειδικά συστήματα δημοσίων υπαλλήλων, πρέπει επίσης να υπάρχει συμφωνία με την οικεία δημόσια υπηρεσία-εργοδότη.»

ε) το μέρος ΙΒ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ, τροποποιείται ως εξής:

i) Παρεμβάλλεται ο ακόλουθος υπότιτλος, πριν από τις λέξεις: “Ι. **Ηπειρωτική χώρα**”:

«A. EN GENEI.»

ii) προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«B. ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΕΙΔΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΔΗΜΟΣΙΟΥΣ ΥΠΑΛΛΗΛΟΥΣ:

1. Για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 17 του κανονισμού:

Departamento de Relações Internacionais de Segurança Social (Τμήμα Διεθνών Σχέσεων Κοινωνικής Ασφάλισης), Λισαβόνα

2. Για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 11 παράγραφος 1 και του άρθρου 11α του κανονισμού εφαρμογής:

Secretaria-Geral ou equivalente ou o departamento que exerce as funções de gestão e administração dos recursos humanos no organismo a que está vinculado o funcionário destacado (Γενική Γραμματεία ή ισότιμο όργανο ή το τμήμα το οποίο είναι υπεύθυνο για τη διαχείριση και τη διοίκηση του ανθρώπινου δυναμικού, στο φορέα στον οποίο υπηρετεί ο αποσπασμένος δημόσιος υπάλληλος)

3. Για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 12α του κανονισμού εφαρμογής:

Secretaria-Geral ou equivalente ou o departamento que exerce as funções de gestão e administração dos recursos humanos no organismo a que o funcionário está vinculado (Γενική Γραμματεία ή ισότιμο όργανο ή το τμήμα το οποίο είναι υπεύθυνο για τη διαχείριση και τη διοίκηση του ανθρώπινου δυναμικού, στο φορέα στον οποίο υπηρετεί ο αποσπασμένος δημόσιος υπάλληλος)

- | | |
|--|--|
| 4. Για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 13, παράγραφοι 2 και 3, του κανονισμού εφαρμογής: | Departamento de Relações Internacionais de Segurança Social (Τμήμα Διεθνών Σχέσεων Κοινωνικής Ασφάλισης), Λισαβόνα |
| 5. Για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 14, παράγραφος 3 του κανονισμού εφαρμογής: | Secretaria-Geral ou equivalente ou o departamento que exerce as funções de gestão e administração dos recursos humanos no organismo a que o funcionário está vinculado (Γενική Γραμματεία ή ισότιμο όργανο ή το τμήμα το οποίο είναι υπεύθυνο για τη διαχείριση και τη διοίκηση του ανθρώπινου δυναμικού, στο φορέα στον οποίο υπηρετεί ο δημόσιος υπάλληλος) |
| 6. Για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 28, παράγραφος 1, του άρθρου 29, παράγραφοι 2 και 5, του άρθρου 30 παράγραφοι 1 και 3 και του άρθρου 31 παράγραφος 1 (δεύτερη φράση), του κανονισμού εφαρμογής, όσον αφορά την υποβολή πιστοποιητικών): | Direcção-Geral de Protecção Social dos Funcionários e Agentes da Administração Pública (ADSE) (Γενική, Διεύθυνση Κοινωνικής Πρόνοιας των δημοσίων υπαλλήλων και του λοιπού προσωπικού δημοσίων υπηρεσιών), Λισαβόνα |
| 7. Για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 25, παράγραφος 2, του άρθρου 38, παράγραφος 1, του άρθρου 70, παράγραφος 1 και του άρθρου 86, παράγραφος 2, του κανονισμού εφαρμογής: | Autoridade administrativa do lugar de residência dos familiares (Διοικητική αρχή του τόπου διαμονής των μελών της οικογενείας) |
| 8. Για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 17 παράγραφοι 6 και 7, του άρθρου 18 παράγραφοι 3 και 6, του άρθρου 20, του άρθρου 21 παράγραφος 1, του άρθρου 22, του άρθρου 31 παράγραφος 1 (πρώτη φράση) και του άρθρου 34 παράγραφοι 1 και 2, (πρώτο εδάφιο), του κανονισμού εφαρμογής, (σχετικά με τον φορέα του τόπου κατοικίας ή του τόπου διαμονής, αναλόγως της περίπτωσης): | Administração Regional de Saúde do lugar de residência ou de estada do interessado (Τοπική υγειονομική αρχή του τόπου κατοικίας ή διαμονής του ενδιαφερομένου) |
| 9. Για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 85 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής: | Secretaria-Geral ou equivalente ou o departamento do último organismo a que o interessado esteve vinculado, que exerce as funções de gestão e administração dos recursos humanos (Γενική Γραμματεία ή ισότιμο όργανο ή το τμήμα του τελευταίου φορέα στον οποίο υπηρετούσε ο ενδιαφερόμενος, το οποίο είναι υπεύθυνο για τη διαχείριση και τη διοίκηση του ανθρώπινου δυναμικού) |
| 10. Για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 102 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής: | Departamento de Relações Internacionais de Segurança Social (Τμήμα Διεθνών Σχέσεων Κοινωνικής Ασφάλισης), Λισαβόνα». |

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 25η Οκτωβρίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 29 Ιουνίου 1998.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

R. COOK

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1607/98 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
της 24ης Ιουλίου 1998
σχετικά με την απαγόρευση νέων επενδύσεων στη Δημοκρατία της Σερβίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 73Z και 228A,

την κοινή θέση 98/374/ΚΕΠΠΑ, της 8ης Ιουνίου 1998, την οποία υιοθέτησε το Συμβούλιο δυνάμει του άρθρου 1.2 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση σχετικά με την απαγόρευση νέων επενδύσεων στη Σερβία ⁽¹⁾,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι το εν λόγω απαγορευτικό μέτρο εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας:

ότι, κατά συνέπεια, και κυρίως για να αποφευχθεί η στρέβλωση του ανταγωνισμού, είναι αναγκαία κοινοτική νομοθεσία για την εφαρμογή του μέτρου αυτού, στο βαθμό που αφορά το έδαφος της Κοινότητας: ότι το έδαφος αυτό θεωρείται ότι περικλείει, για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, τα εδάφη των κρατών μελών στα οποία εφαρμόζεται η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινοτήτας, υπό τις προϋποθέσεις που ορίζει η εν λόγω συνθήκη:

ότι θα ήταν σκόπιμο, εφόσον κρίνεται αναγκαίο, οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών να διαθέτουν τις εξουσίες για τη διασφάλιση της συμμόρφωσης με τον παρόντα κανονισμό:

ότι είναι αναγκαίο η Επιτροπή και τα κράτη μέλη να ενημερώνονται αμοιβαία για τα μέτρα που λαμβάνονται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού καθώς και για άλλες συναφείς πληροφορίες που διαθέτουν σχετικά με τον παρόντα κανονισμό,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Απαγορεύεται, από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος του παρόντος κανονισμού, η μεταβίβαση κεφαλαίων ή άλλων χρηματοοικονομικών στοιχείων προς:

- το κράτος ή την κυβέρνηση της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γουγκοσλαβίας και της Δημοκρατίας της Σερβίας,
- κάθε πρόσωπο που εруρίσκεται ή διαμένει στη Δημοκρατία της Σερβίας,
- κάθε φορέα που δραστηριοποιείται σε επιχειρήσεις, που έχουν δημιουργηθεί ή συσταθεί δυνάμει της νομοθεσίας της Δημοκρατίας της Σερβίας,
- κάθε φορέα που αποτελεί ιδιοκτησία ή ελέγχεται από κυβέρνηση, πρόσωπο ή φορέα που αναφέρεται στην παρούσα παράγραφο,

— κάθε πρόσωπο που ενεργεί εξ ονόματος οιασδήποτε εκ των κυβερνήσεων, ή οιασδήποτε εκ των προσώπων ή φορέων που αναφέρονται,

εφόσον τα ως άνω κεφάλαια ή άλλα χρηματοοικονομικά στοιχεία μεταβιβάζονται με σκοπό τη δημιουργία διαρκούς οικονομικού δεσμού με τη Δημοκρατία της Σερβίας, συμπεριλαμβανομένης της απόκτησης ακίνητης περιουσίας.

2. Για τους σκοπούς της παραγράφου 1, με τον όρο «κεφάλαια ή άλλα χρηματοοικονομικά στοιχεία» νοούνται τα ρευστά, τα ρευστοποιήσιμα στοιχεία, τα μερίσματα, οι τόκοι ή άλλα εισοδήματα από μερίδια, ομολογίες, δανειακές υποχρεώσεις και λοιπά χρεώγραφα, ή ποσά προερχόμενα από συμμετοχή, ή πώληση ή γενικώς διάθεση, ή κάθε άλλη δοσοληψία με υλικά ή άυλα περιουσιακά στοιχεία, συμπεριλαμβανομένων των δικαιωμάτων ιδιοκτησίας.

3. Η απαγόρευση της παραγράφου 1 δεν θίγει την εκτέλεση συμβάσεων που συνήφθησαν πριν από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού ούτε την εκτέλεση εμπορικών συμβάσεων προμήθειας αγαθών ή υπηρεσιών υπό τους συνήθεις όρους εμπορικών πληρωμών.

Άρθρο 2

Παρά το άρθρο 1, οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών έχουν δικαίωμα να επιτρέπουν την ελευθέρωση κεφαλαίων ή άλλων χρηματοοικονομικών στοιχείων κατά περίπτωση, όταν αυτά τα κεφάλαια ή άλλα χρηματοοικονομικά στοιχεία πρόκειται να χρησιμοποιηθούν μόνο για σχέδια ενίσχυσης του εκδημοκρατισμού, των ανθρωπιστικών και εκπαιδευτικών δραστηριοτήτων και των ανεξάρτητων μέσων μαζικής επικοινωνίας.

Άρθρο 3

Κάθε κράτος μέλος ορίζει τις κυρώσεις που επιβάλλονται σε περίπτωση παραβίασης των διατάξεων του παρόντος κανονισμού. Οι εν λόγω κυρώσεις πρέπει να είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές.

Άρθρο 4

Με την επιφύλαξη των κοινοτικών κανόνων περί εμπιστευτικότητας, οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών έχουν την εξουσία να ζητούν από τις τράπεζες, τα λοιπά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα και άλλους φορείς ή πρόσωπα να παρέχουν όλες τις σχετικές πληροφορίες που απαιτούνται για τη διασφάλιση της συμμόρφωσης με τον παρόντα κανονισμό.

Άρθρο 5

Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη ενημερώνονται αμοιβαία για τα μέτρα που λαμβάνονται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού και παρέχουν αμοιβαία κάθε άλλη συναφή πληροφορία που διαθέτουν σχετικά με τον παρόντα κανονισμό, όπως παραβάσεις και προβλήματα εφαρμογής, αποφάσεις που εκδίδονται από εθνικά δικαστήρια ή αποφάσεις αρμόδιων διεθνών fora.

⁽¹⁾ ΕΕ L 165 της 10. 6. 1998, σ. 1.

Άρθρο 6

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται:

- στο έδαφος της Κοινότητας, περιλαμβανομένου και του εναερίου χώρου της,
- επί οιοδήποτε αεροσκάφους ή πλοίου που υπάγεται στη δικαιοδοσία κράτους μέλους,
- σε κάθε πρόσωπο που είναι υπήκοος κράτους μέλους, οπουδήποτε και αν βρίσκεται,

— σε κάθε φορέα που έχει συσταθεί ή δημιουργηθεί βάσει της νομοθεσίας κράτους μέλους.

Άρθρο 7

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Ιουλίου 1998.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

W. SCHÜSSEL

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1608/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Ιουλίου 1998

σχετικά με τη διακοπή της αλιείας πεσκαντρίτσας από σκάφη που φέρουν τη σημαία του Βελγίου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1993, για τη θέσπιση συστήματος ελέγχου που εφαρμόζεται στην κοινή αλιευτική πολιτική⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2635/97⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 21 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 45/98 του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 1997, για τον καθορισμό, για ορισμένα αποθέματα και ομάδες αποθεμάτων ιχθύων, των συνολικών επιτρεπομένων αλιευμάτων για το 1998 καθώς και ορισμένους όρους υπό τους οποίους μπορούν να αλιεύονται⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 783/98⁽⁴⁾ προβλέπει τις ποσοστώσεις πεσκαντρίτσας για το 1998·

ότι, προκειμένου να εξασφαλισθεί η τήρηση των διατάξεων σχετικά με τους ποσοτικούς περιορισμούς των αλιευμάτων αποθέματος που υπόκεινται σε ποσοστώσεις, είναι αναγκαίο για την Επιτροπή να ορίσει την ημερομηνία μέχρι την οποία τα αλιεύματα τα οποία πραγματοποιούνται από σκάφη που φέρουν τη σημαία κράτους μέλους θεωρούνται ότι έχουν εξαντλήσει την ποσόστωση που έχει χορηγηθεί·

ότι, σύμφωνα με τις πληροφορίες που ανακοινώθηκαν στην Επιτροπή, τα αλιεύματα πεσκαντρίτσας στα ύδατα της υποδιαίρεσης CIEM VIII α, β, δ, ε από σκάφη που φέρουν τη

σημαία του Βελγίου ή είναι νηολογημένα στο Βέλγιο έχουν εξαντλήσει το όριο της ποσόστωσης που έχει χορηγηθεί για το 1998· ότι το Βέλγιο απαγόρευσε την αλιεία του αποθέματος αυτού από τις 5 Ιουλίου 1998· ότι, κατά συνέπεια, είναι αναγκαίο να τηρηθεί η ημερομηνία αυτή,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα αλιεύματα πεσκαντρίτσας στα ύδατα της υποδιαίρεσης CIEM VIII α, β, δ, ε από σκάφη που φέρουν τη σημαία του Βελγίου ή είναι νηολογημένα στο Βέλγιο θεωρούνται ότι έχουν εξαντλήσει την ποσόστωση που έχει χορηγηθεί στο Βέλγιο για το 1998.

Απαγορεύεται η αλιεία πεσκαντρίτσας στα ύδατα της υποδιαίρεσης CIEM VIII α, β, δ, ε από σκάφη που φέρουν τη σημαία του Βελγίου ή είναι νηολογημένα στο Βέλγιο καθώς επίσης και η διατήρηση επί του σκάφους, η μεταφόρτωση και η εκφόρτωση του εν λόγω αποθέματος που έχει αλιευθεί από τα προαναφερθέντα σκάφη μετά την ημερομηνία εφαρμογής τον παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από τις 5 Ιουλίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Ιουλίου 1998.

Για την Επιτροπή

Emma BONINO

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 261 της 20. 10. 1993, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 356 της 31. 12. 1997, σ. 14.

⁽³⁾ ΕΕ L 12 της 19. 1. 1998, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 113 της 15. 4. 1998, σ. 8.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1609/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 24ης Ιουλίου 1998

για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1498/98⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου, της 28ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις ισοτιμίες που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια

για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του·

ότι, σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 25 Ιουλίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Ιουλίου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24. 12. 1994, σ. 66.

⁽²⁾ ΕΕ L 198 της 15. 7. 1998, σ. 4.

⁽³⁾ ΕΕ L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 24ης Ιουλίου 1998, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε Ecu/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας (1)	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	066	53,2
	999	53,2
0707 00 05	052	71,6
	999	71,6
0709 90 70	052	47,8
	999	47,8
0805 30 10	382	63,3
	388	72,9
	524	38,3
	528	60,4
0806 10 10	999	58,7
	052	117,3
	400	312,5
	412	110,3
	600	95,3
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	624	100,6
	999	147,2
	388	72,9
	400	86,5
	508	122,1
	512	65,7
	524	88,8
	528	69,6
	720	167,0
	800	210,4
0808 20 50	804	102,9
	999	109,5
	052	108,0
	388	94,6
	512	61,5
0809 10 00	528	90,2
	999	88,6
	052	207,1
	064	118,4
	066	111,6
0809 20 95	999	145,7
	052	412,3
	061	260,9
	400	293,0
	404	365,2
	616	235,2
0809 40 05	999	313,3
	052	137,0
	064	85,9
	066	106,5
	624	252,3
	999	145,4

(1) Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2317/97 της Επιτροπής (ΕΕ L 321 της 22. 11. 1997, σ. 19). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1610/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 24ης Ιουλίου 1998

που καθορίζει το κατά πόσον μπορούν να γίνουν δεκτές οι αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής που υπεβλήθησαν τον Ιούλιο 1998 για ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα στο πλαίσιο ορισμένων δασμολογικών ποσοτώσεων που θεσπίστηκαν με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1374/98

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Έχοντας υπόψη:

Άρθρο 1

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

1. Οι ποσότητες πιστοποιητικών εισαγωγής που ζητούνται για τα προϊόντα που υπάγονται στους αύξοντες αριθμούς στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1374/98 που περιλαμβάνονται στο παράρτημα I, που υποβάλλονται για την περίοδο από 1ης Ιουλίου έως 30 Σεπτεμβρίου 1998 δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1374/98, εξαρτώνται από τους αναφερόμενους συντελεστές κατανομής.

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1374/98 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1998, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος εισαγωγής και για το άνοιγμα δασμολογικών ποσοτώσεων στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 14 παράγραφος 4,

2. Οι ποσότητες πιστοποιητικών εισαγωγής που ζητούνται για τα προϊόντα που υπάγονται στους αύξοντες αριθμούς στο παράρτημα III Β του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1374/98 που περιλαμβάνονται στο παράρτημα II, που υποβάλλονται για την περίοδο από 1ης Ιουλίου έως 31 Δεκεμβρίου 1998 δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1374/98, εξαρτώνται από τους αναφερόμενους συντελεστές κατανομής.

Εκτιμώντας:

Άρθρο 2

ότι οι αιτήσεις που υποβάλλονται για τα προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα II και στο παράρτημα III Β του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1374/98 αφορούν ποσότητες ανώτερες από τις διαθέσιμες: ότι πρέπει, συνεπώς, να καθοριστούν συντελεστές κατανομής για τις ποσότητες που ζητούνται,

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 25 Ιουλίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Ιουλίου 1998.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 185 της 30. 6. 1998, σ. 21.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Αύξων αριθμός στο παράρτημα ΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1374/98	Αύξων αριθμός TARIC	Περίοδος: Ιούλιος-Σεπτέμβριος 1998 Συντελεστής κατανομής
36	09.4590	0,0066
37	09.4599	0,0038
39	09.4591	0,0519
40	09.4592	0,0237
41	09.4593	0,0508
42	09.4594	0,0110
44	09.4595	0,0061
47	09.4596	0,0030

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Αύξων αριθμός στο παράρτημα ΙΙΙ Β του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1374/98	Αύξων αριθμός TARIC	Περίοδος: Ιούλιος-Δεκέμβριος 1998 Συντελεστής κατανομής
13	09.4101	0,4411

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1611/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 24ης Ιουλίου 1998

για την έγκριση της μεταποίησης σε αλκοόλη επιτραπέζιων σταφυλιών που αποσύρθηκαν από την αγορά κατά την περίοδο εμπορίας 1998/99

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2200/96 του Συμβουλίου, της 28ης Οκτωβρίου 1996, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των οηφοροκηπευτικών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2520/97 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως τα άρθρα 23, 30 και 57,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον αμπελοοινικό τομέα⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2087/97⁽⁴⁾, προβλέπει την απαγόρευση οиноποίησης για τις ποικιλίες σταφυλιών που έχουν ταξινομηθεί ως επιτραπέζια σταφύλια από 1ης Αυγούστου 1997· ότι η κατάργηση της δυνατότητας αυτής εναλλακτικού προορισμού για τα επιτραπέζια σταφύλια είχε ως αποτέλεσμα σημαντικές δυσκολίες στην αγορά νωπών φρούτων σε ορισμένες περιοχές της Κοινότητας όπου σημαντικές ποσότητες του προϊόντος αυτού κατευθύνθηκαν προς την οиноποίηση και έπειτα προς την απόσταξη· ότι οι δυσκολίες αυτές κινδυνεύουν να προκαλέσουν σημαντική αύξηση των αποσύρσεων χωρίς καμία δυνατότητα διάθεσης στην αγορά για τις σχετικές οργανώσεις παραγωγών· ότι, κατά συνέπεια, φαίνεται δικαιολογημένο να τεθεί σε εφαρμογή ένα μεταβατικό μέτρο στο πλαίσιο της κοινής οργάνωσης αγοράς νωπών προϊόντων, όπου εκδηλώνονται οι προαναφερθείσες δυσκολίες·

ότι πρέπει να προβλεφθεί, για μία μεταβατική περίοδο, η δυνατότητα για τα κράτη μέλη να αποσπάζουν επιτραπέζια σταφύλια που αποσύρονται από την αγορά· ότι η απόσταξη αυτή πρέπει να πραγματοποιείται από εγκεκριμένα αποστακτήρια, τα οποία παρουσιάζουν τις απαιτούμενες εγγυήσεις από απόψεως τεχνικού εξοπλισμού και ελέγχου· ότι πρέπει να θεσπισθούν διατάξεις για τις περιπτώσεις που τα εγκεκριμένα αποστακτήρια δεν είναι σε θέση να επεξεργασθούν απευθείας τα σταφύλια·

ότι πρέπει να προβλεφθούν μέτρα που να εγγυώνται αποτελεσματικούς ελέγχους προκειμένου να αποφευχθεί η χρήση των εν λόγω σταφυλιών που αποσύρονται από την αγορά για την οиноποίηση ή ως προϊόν που έχει υποστεί ζύμωση στον αμπελοοινικό τομέα· ότι τα μέτρα αυτά που αφορούν την απαίτηση περιορισμού της μεταφοράς σταφυλιών που έχουν αποσυρθεί και την προσθήκη ενός στοιχείου αναγνώρισης στα σταφύλια αυτά προκειμένου να επιτραπεί η ταυτοποίησή τους και να αποτραπεί η χρήση τους στον αμπελοοινικό τομέα· ότι πρέπει επίσης να προβλεφθεί η μετουσίωση των αλκοολών που προκύπτουν υπό την απόσταξη των σταφυλιών αυτών και να μην επιτραπεί η διάθεση της

αλκοόλης αυτής παρά μόνο εκτός του γεωργικού τομέα και των οινόπνευματων ποτών·

ότι τα κράτη μέλη υποχρεούνται να προβλέψουν ίσους όρους πρόσβασης για όλους τους ενδιαφερομένους επιχειρηματίες με κατάλληλες διαδικασίες, όπως είναι ο δημόσιος διαγωνισμός ή οι πλειστηριασμοί· ότι υποχρεούνται επίσης να αποφύγουν οποιαδήποτε στρέβλωση της αγοράς οίνου και αλκοόλης· ότι πρέπει επίσης να εγγυηθούν τον έλεγχο της διαδικασίας παραγωγής αλκοόλης·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης οηφοροκηπευτικών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για την περίοδο εμπορίας 1998/99, τα επιτραπέζια σταφύλια που αποσύρονται από την αγορά κατ' εφαρμογή του άρθρου 23 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96, μπορούν να υφίστανται μεταποίηση σε αλκοόλη τίτλου άνω του 80 % vol, που παράγεται με απόσταξη του προϊόντος βάσει των όρων του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Τα επιτραπέζια σταφύλια που αποσύρονται από την αγορά και προορίζονται για μεταποίηση σε αλκοόλη, πρέπει να υποστούν απόσταξη πριν το τέλος της περιόδου 1998/99.

Άρθρο 3

1. Τα επιτραπέζια σταφύλια που αναφέρονται στο άρθρο 1 παραδίδονται σε εγκεκριμένα αποστακτήρια. Στην περίπτωση κατά την οποία τα εγκεκριμένα αποστακτήρια δεν είναι σε θέση να επεξεργασθούν απευθείας τα σταφύλια, το συγκεκριμένο κράτος μέλος μπορεί να επιτρέψει την εκ των προτέρων επεξεργασία των σταφυλιών αυτών σε κατάλληλες εγκεκριμένες εγκαταστάσεις, υπό επίσημο έλεγχο. Λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα για να διασφαλισθεί ότι τα αποσταχθέντα προϊόντα που προέρχονται από την εν λόγω επεξεργασία θα παραδοθούν σε εγκεκριμένα αποστακτήρια με τους όρους του παρόντος κανονισμού.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή τον κατάλογο των εγκεκριμένων αποστακτηρίων και εγκαταστάσεων.

3. Τα εγκεκριμένα αποστακτήρια πραγματοποιούν την απόσταξη σε αλκοόλη των επιτραπέζιων σταφυλιών και των αποσταξιμων προϊόντων που λαμβάνονται σε εφαρμογή της παραγράφου 1 σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 5 και υπό επίσημο έλεγχο.

⁽¹⁾ ΕΕ L 297 της 21. 11. 1996, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 346 της 17. 12. 1997, σ. 41.⁽³⁾ ΕΕ L 84 της 27. 3. 1987, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ L 292 της 25. 10. 1997, σ. 1.

Άρθρο 4

1. Τα επιτραπέζια σταφύλια που αποσύρονται από την αγορά και προορίζονται για απόσταξη μπορούν να κυκλοφορούν μόνο με προορισμό ένα εγκεκριμένο αποστακτήριο ή μια εγκεκριμένη εγκατάσταση.

2. Ένα στοιχείο αναγνώρισης το οποίο εγκρίνεται από τις εθνικές διατάξεις προστίθεται, στους χώρους απόσυρσης, στα επιτραπέζια σταφύλια που αποσύρονται από την αγορά, που επιτρέπει την ταυτοποίησή τους οποτεδήποτε και παρεμποδίζει τη χρήση τους στον αμπελοοινικό τομέα.

Άρθρο 5

1. Η αλκοόλη που προκύπτει από την απόσταξη επιτραπέζιων σταφυλιών υφίσταται μετουσίωση αμέσως μόλις παραχθεί με τους δείκτες που προβλέπονται για το σκοπό αυτό από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3199/93 ⁽¹⁾.

2. Η αλκοόλη που προκύπτει από την απόσταξη αυτή, δεν μπορεί να προορίζεται να χρησιμοποιηθεί σε τρόφιμα ούτε στον τομέα των αλκοολούχων ποτών.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Ιουλίου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

Άρθρο 6

Οι αλκοόλες που προκύπτουν από επιτραπέζια σταφύλια που αποσύρονται από την αγορά, αποκλείονται του δικαιώματος οποιασδήποτε κοινοτικής χρηματοδότησης.

Άρθρο 7

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα: — προκειμένου να εξασφαλίσουν την ισότητα πρόσβασης των επιχειρηματιών στο μέτρο που προβλέπεται στον παρόντα κανονισμό για το σκοπό αυτό, μπορούν να προσφύγουν σε διαδικασία δημόσιου διαγωνισμού ή πλειστηριασμού, και — προκειμένου να αποφύγουν στρεβλώσεις της αμπελοοινικής αγοράς και της αγοράς αλκοόλης.

2. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσουν τον έλεγχο της διαδικασίας παραγωγής της αλκοόλης από επιτραπέζια σταφύλια που αποσύρονται από την αγορά.

Άρθρο 8

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

⁽¹⁾ ΕΕ L 288 της 23. 11. 1993, σ. 12.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1612/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 24ης Ιουλίου 1998

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 689/92 για καθορισμό της διαδικασίας και των όρων αναλήψεως των σιτηρών από τους οργανισμούς παρέμβασης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας:

ότι στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 689/92 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1424/98⁽⁴⁾, έχουν καθοριστεί οι όροι αποδοχής των σιτηρών στην παρέμβαση·

ότι η εφαρμογή, από την περίοδο 1993/94, της αναμορφώσεως της κοινής γεωργικής πολιτικής στον τομέα των σιτηρών μπορεί να προκαλέσει δυσκολίες στους παραγωγούς ορισμένων σιτηρών σε ορισμένες περιοχές της Κοινότητας· ότι, για να αμβλυνθεί η επίπτωση των μηχανισμών αυτών επί των εισοδημάτων των παραγωγών, πρέπει να υπάρξει παρέκκλιση για την περίοδο 1998/99, εκ νέου, από ορισμένες ποσοτικές διατάξεις, όπως συνέβη ήδη για την περίοδο 1997/98·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

Άρθρο 1

Το άρθρο 2 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 689/92 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«4. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 2, και για την περίοδο 1998/99:

- θα αποφασιστεί, μετά από αίτηση ενός κράτους μέλους, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, να καθοριστεί η ανωτάτη περιεκτικότητα σε υγρασία σε 15 % για τα σιτηρά που προσφέρονται στην παρέμβαση με εξαίρεση τον αραβόσιτο και το σόργο,
- δεν εφαρμόζεται η μείωση που προβλέπεται για την κριθή ειδικού θάρους χαμηλοτέρου από 64 χιλιογράμματα ανά εκατόλιτρο που αναφέρεται στο παράρτημα II πίνακας III.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Ιουλίου 1998.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 126 της 24. 5. 1996, σ. 37.

⁽³⁾ ΕΕ L 74 της 20. 3. 1992, σ. 18.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 190 της 4. 7. 1998, σ. 14.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1613/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 24ης Ιουλίου 1998
για την προσαρμογή της γεωργονομισματικής αντισταθμιστικής ενίσχυσεως που χορηγείται
στη Σουηδία

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2990/95 του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1995, για τον καθορισμό των αντισταθμιστικών καταβολών που αφορούν αισθητές πτώσεις των γεωργικών ισοτιμιών πριν από την 1η Ιουλίου 1996⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1451/96⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2990/95 έχει θεσπίσει την αρχή γεωργονομισματικής αντισταθμιστικής ενίσχυσεως της οποίας το ανώτατο ποσό της πρώτης δόσης καθορίζεται συναρτήσει της σπουδαιότητας της αισθητής πτώσης της εν λόγω γεωργικής ισοτιμίας: ότι τα ποσά της δεύτερης και της τρίτης δόσης της ενίσχυσης πρέπει να μειωθούν σε σχέση με την προηγούμενη δόση τουλάχιστον κατά ένα τρίτο του ποσού το οποίο χορηγείται κατά την πρώτη δόση· ότι η αισθητή πτώση που επηρέασε τη σουηδική κορώνα στις 7 Ιουλίου 1996 ανερχόταν σε 3,280 %·

ότι το άρθρο 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2921/95 της Επιτροπής, της 18ης Δεκεμβρίου 1995, για τον καθορισμό λεπτομερών κανόνων που διέπουν τις αντισταθμιστικές καταβολές για μειώσεις ορισμένων γεωργικών ισοτιμιών⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1481/96⁽⁴⁾, έχει προβλέψει την προσαρμογή των ανωτάτων ποσών της δεύτερης και της τρίτης δόσης της ενίσχυσης, ανάλογα με τις επιπτώσεις στα εισοδήματα της αύξησης των γεωργικών ισοτιμιών που πραγματοποιούνται πριν από την έναρξη των εν λόγω δόσεων· ότι σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 του κανονισμού

(ΕΚ) αριθ. 2990/95, οι δόσεις της ενίσχυσης καθορίζονται για περίοδο δώδεκα μηνών που αρχίζει στην αρχή του μήνα που ακολουθεί εκείνον της εν λόγω αισθητής πτώσης·

ότι πολλές αυξήσεις των εν λόγω γεωργικών ισοτιμιών πραγματοποιήθηκαν μεταξύ της ημερομηνίας της αισθητής πτώσης και της έναρξης της τρίτης δόσης της ενίσχυσης για τη Σουηδία·

ότι η γεωργονομισματική αντισταθμιστική καταβολή που αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2990/95 έχει υπολογισθεί κατ' αποκοπή· ότι λόγω του επιπέδου των γεωργικών ισοτιμιών, πρέπει να καταργηθεί το ποσό της τρίτης δόσης της ενίσχυσης για τη Σουηδία· ότι η εν λόγω προσαρμογή της ενίσχυσης πρέπει να εφαρμόζεται από την έναρξη της εν λόγω δόσεως·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη των σχετικών επιτροπών διαχείρισεως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η τρίτη δόση της αντισταθμιστικής ενίσχυσης για τη Σουηδία, που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2990/95 λόγω της αισθητής πτώσης της γεωργικής ισοτιμίας που επήλθε στις 7 Ιουλίου 1996, καταργείται.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Ιουλίου 1998.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 312 της 23. 12. 1995, σ. 7.
⁽²⁾ ΕΕ L 187 της 26. 7. 1996, σ. 1.
⁽³⁾ ΕΕ L 305 της 19. 12. 1995, σ. 60.
⁽⁴⁾ ΕΕ L 188 της 27. 7. 1996, σ. 21.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1614/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 24ης Ιουλίου 1998

**για τη θέσπιση μεταβατικών μέτρων σχετικά με το καθεστώς ενίσχυσης για την κάνναβη
όσον αφορά την περίοδο εμπορίας 1998/1999**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1308/70 του Συμβουλίου, της 29ης Ιουνίου 1970, περί κοινής οργανώσεως των αγορών στον τομέα του λίνου και της κάνναβης ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας και από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3290/94 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 12, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 619/71 του Συμβουλίου, της 22ας Μαρτίου 1971, περί καθορισμού των γενικών κανόνων χορηγήσεως της ενίσχυσης για τον λίνο και την κάνναβη ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1420/98 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 6α,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 619/71 προβλέπει ως όρους χορήγησης της ενίσχυσης για την κάνναβη τη σύναψη μιας σύμβασης μεταξύ του παραγωγού και του αρχικού μεταποιητή εκτός από ορισμένες ειδικές περιπτώσεις όπου πρέπει να υπάρχει ανάληψη υποχρέωσης για μεταποίηση και έγκριση όσον αφορά τους αρχικούς μεταποιητές,

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 619/71 προβλέπει ότι δύνανται να θεσπιστούν μεταβατικά μέτρα μόνο εάν είναι τελείως απαραίτητα για τη διευκόλυνση της εφαρμογής των διατάξεων που θεσπίζονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1420/98· ότι, λαμβανομένου υπόψη του χρόνου που απαιτεί-

ται για την εφαρμογή των εν λόγω διατάξεων καθώς και της αναγκαιότητας να επιτραπεί στους επιχειρηματίες να προσαρμοστούν στο νέο καθεστώς, δεν είναι δυνατόν, για την περίοδο εμπορίας 1998/99 να εφαρμοστούν οι όροι χορήγησης της ενίσχυσης που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 πρώτο και δεύτερο εδάφιο του εν λόγω κανονισμού· ότι συνεπώς, ο όρος ότι η ενίσχυση χορηγείται μόνο στον παραγωγό πρέπει να επιβληθεί ως μεταβατικό μέτρο για την εν λόγω περίοδο εμπορίας·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης του λίνου και της κάνναβης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι διατάξεις του άρθρου 3 παράγραφος 1 πρώτο και δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 619/71 δεν εφαρμόζονται στο καθεστώς της ενίσχυσης για την κάνναβη για την περίοδο εμπορίας 1998/1999. Ωστόσο, η ενίσχυση χορηγείται μόνο στον παραγωγό.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Ιουλίου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 146 της 4. 7. 1970, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 349 της 31. 12. 1994, σ. 105.

⁽³⁾ ΕΕ L 72 της 26. 3. 1971, σ. 2.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 190 της 4. 7. 1998, σ. 7.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1615/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 24ης Ιουλίου 1998

που καθορίζει την ελάχιστη τιμή στην εισαγωγή που εφαρμόζεται στις σταφίδες κατά τη διάρκεια της περιόδου εμπορίας 1998/99, καθώς και την εξισωτική εισφορά που εισπράττεται στις περιπτώσεις που δεν τηρείται η τιμή αυτή

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2201/96 του Συμβουλίου, της 28ης Οκτωβρίου 1996, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των μεταποιημένων οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2199/97⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2201/96, η ελάχιστη τιμή στην εισαγωγή για τις σταφίδες καθορίζει λαμβάνοντας κυρίως, υπόψη:

- την τιμή «ελεύθερο στα σύνορα» κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα,
- τις τιμές που εφαρμόζονται στις διεθνείς συναλλαγές,
- την κατάσταση της εσωτερικής αγοράς της Κοινότητας,
- την εξέλιξη των συναλλαγών με τις τρίτες χώρες

ότι η παράγραφος 6 του άρθρου 13 του ίδιου κανονισμού προβλέπει ότι η εξισωτική εισφορά καθορίζεται με αναφορά σε κλίμακα τιμών εισαγωγής: ότι η μέγιστη εξισωτική εισφορά καθορίζεται βάσει των ευνοϊκότερων τιμών που εφαρμόζονται για σημαντικές ποσότητες στη διεθνή αγορά από τις πλέον αντιπροσωπευτικές τρίτες χώρες

ότι πρέπει να καθοριστεί ελάχιστη τιμή στην εισαγωγή για τις κορινθιακές και τις άλλες σταφίδες

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα οπωροκηπευτικά,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Η ελάχιστη τιμή στην εισαγωγή που εφαρμόζεται στις σταφίδες κατά την περίοδο εμπορίας 1998/99, η οποία εκτείνεται από 1ης Σεπτεμβρίου 1998 έως 31 Αυγούστου 1999, καθορίζεται στο παράρτημα I.

2. Η εξισωτική εισφορά που εισπράττεται σε περίπτωση κατά την οποία η ελάχιστη τιμή στην εισαγωγή που αναφέρεται στην παράγραφο 1 δεν τηρείται, καθορίζεται στο παράρτημα II.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Σεπτεμβρίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Ιουλίου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 297 της 21. 11. 1996, σ. 29.

⁽²⁾ ΕΕ L 303 της 6. 11. 1997, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΕΛΑΧΙΣΤΕΣ ΤΙΜΕΣ ΣΤΗΝ ΕΙΣΑΓΩΓΗ

(σε Ευ ανά τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ελάχιστη τιμή στην εισαγωγή
0806 20	– Σταφίδες:	
	– – Σε άμεση συσκευασία καθαρού περιεχομένου κατώτερου ή ίσου προς 2 χιλιόγραμμα:	
0806 20 11	– – – Κορινθιακές σταφίδες	1 038,18
0806 20 12	– – – Σουλτανίνες	1 086,10
0806 20 18	– – – Άλλες	1 086,10
	– – Άλλες:	
0806 20 91	– – – Κορινθιακές σταφίδες	870,57
0806 20 92	– – – Σουλτανίνες	910,75
0806 20 98	– – – Άλλες	910,75

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

ΕΞΙΣΩΤΙΚΗ ΠΡΟΣΦΟΡΑ

1. Κορινθιακές σταφίδες που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 0806 20 11:

(σε Ecu/τόνο)

Ισχύουσα τιμή εισαγωγής		Εξισωτική εισφορά που πρέπει να εισπραχθεί
κατώτερη από	αλλά ίση ή ανώτερη από	
1 038,18	1 027,80	10,38
1 027,80	1 007,03	31,15
1 007,03	975,89	62,29
975,89	944,74	93,44
944,74		104,96

2. Κορινθιακές σταφίδες που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 0806 20 91:

(σε Ecu/τόνο)

Ισχύουσα τιμή εισαγωγής		Εξισωτική εισφορά που πρέπει να εισπραχθεί
κατώτερη από	αλλά ίση ή ανώτερη από	
870,57	861,86	—
861,86	844,45	—
844,45	818,34	—
818,34	792,22	—
792,22		—

3. Σταφίδες που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0806 20 12 και 0806 20 18:

(σε Ecu/τόνο)

Ισχύουσα τιμή εισαγωγής		Εξισωτική εισφορά που πρέπει να εισπραχθεί
κατώτερη από	αλλά ίση ή ανώτερη από	
1 086,10	1 075,24	10,86
1 075,24	1 053,52	32,58
1 053,52	1 020,93	65,17
1 020,93	988,35	97,75
988,35		152,88

4. Σταφίδες που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0806 20 92 και 0806 20 98:

(σε Ecu/τόνο)

Ισχύουσα τιμή εισαγωγής		Εξισωτική εισφορά που πρέπει να εισπραχθεί
κατώτερη από	αλλά ίση ή ανώτερη από	
910,75	901,64	—
901,64	883,43	—
883,43	856,10	—
856,10	828,78	—
828,78		—

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1616/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 24ης Ιουλίου 1998

για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1710/95, (ΕΚ) αριθ. 1711/95 και (ΕΚ) αριθ. 1905/95 σχετικά με λεπτομέρειες εισαγωγής ορισμένων προϊόντων του τομέα των σιτηρών που προέρχονται από ορισμένες τρίτες χώρες

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3290/94 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις προσαρμογές και τα μεταβατικά μέτρα στον τομέα της γεωργίας που είναι αναγκαία για την εφαρμογή των συμφωνιών οι οποίες έχουν συναφθεί στο πλαίσιο των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1340/98⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1710/95 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1251/97⁽⁴⁾, έχει καθορίσει, έως τις 30 Ιουνίου 1998, μεταβατικά μέτρα για τα ειδικά καθεστώτα για την εισαγωγή πιτούρων εν γένει και άλλων υπολειμμάτων από το κοσκίνισμα, το άλεσμα ή άλλες κατεργασίες των σιτηρών που παράγονται από την Τυνησία, την Αλγερία, το Μαρόκο και την Αίγυπτο για την εφαρμογή της συμφωνίας επί της γεωργίας που συνήφθη στο πλαίσιο των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης· ότι, με την απόφαση 98/238/ΕΚ, ΕΚΑΧ⁽⁵⁾, η Κοινότητα κατέληξε σε μια συμφωνία με την Δημοκρατία της Τυνησίας·

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1711/95 της Επιτροπής⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1251/97, έχει καθορίσει, έως τις 30 Ιουνίου 1998, μεταβατικά μέτρα για τα ειδικά καθεστώτα για την εισαγωγή σκληρού σίτου που παράγεται από το Μαρόκο για την εφαρμογή της συμφωνίας επί της γεωργίας που συνήφθη στο πλαίσιο των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης·

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1905/95 της Επιτροπής⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1251/97, έχει καθορίσει, έως τις 30 Ιουνίου 1998, μεταβατικά μέτρα για τα ειδικά καθεστώτα για την εισαγωγή σκληρού σίτου, φαλαρίδας, σίκαλης και δύνης που παράγονται από την Τουρκία για την εφαρμογή της συμφωνίας επί της γεωργίας που συνήφθη στο πλαίσιο των πολυ-

μερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης·

ότι η περίοδος για τη λήψη των μεταβατικών μέτρων παρατάθηκε έως τις 30 Ιουνίου 1999 από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1340/98· ότι πρέπει, αναμένοντας την έγκριση από το Συμβούλιο των οριστικών μέτρων, να παραταθούν τα μέτρα που προβλέπονται στους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 1710/95, (ΕΚ) αριθ. 1711/95 και (ΕΚ) αριθ. 1905/95 έως τις 30 Ιουνίου 1999·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1710/95:
 - ο όρος Τυνησία διαγράφεται κάθε φορά που εμφανίζεται,
 - στο άρθρο 1, η ημερομηνία «30 Ιουνίου 1998» αντικαθίσταται από την ημερομηνία «30 Ιουνίου 1999»,
 - στο δεύτερο εδάφιο του άρθρου 4, η ημερομηνία «30 Ιουνίου 1998» αντικαθίσταται από την ημερομηνία «30 Ιουνίου 1999».
2. Στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1711/95:
 - στο άρθρο 1, η ημερομηνία «30 Ιουνίου 1998» αντικαθίσταται από την ημερομηνία «30 Ιουνίου 1999»,
 - στο δεύτερο εδάφιο του άρθρου 3, η ημερομηνία «30 Ιουνίου 1998» αντικαθίσταται από την ημερομηνία «30 Ιουνίου 1999».
3. Στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1905/95:
 - στο άρθρο 1, η ημερομηνία «30 Ιουνίου 1998» αντικαθίσταται από την ημερομηνία «30 Ιουνίου 1999»,
 - στο δεύτερο εδάφιο του άρθρου 5, η ημερομηνία «30 Ιουνίου 1998» αντικαθίσταται από την ημερομηνία «30 Ιουνίου 1999».

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 1998.

⁽¹⁾ ΕΕ L 349 της 31. 12. 1994, σ. 105.

⁽²⁾ ΕΕ L 184 της 27. 6. 1998, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 163 της 14. 7. 1995, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 173 της 1. 7. 1997, σ. 94.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 97 της 30. 3. 1998, σ. 1.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 163 της 14. 7. 1995, σ. 3.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 182 της 2. 8. 1995, σ. 7.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Ιουλίου 1998.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1617/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 24ης Ιουλίου 1998

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1726/92 περί λεπτομερειών εφαρμογής του ειδικού καθεστώτος εφοδιασμού των Αζορών και της Μαδέρας σε προϊόντα του τομέα των αυγών και του κρέατος πουλερικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1600/92 του Συμβουλίου, της 15ης Ιουνίου 1992, περί ειδικών μέτρων υπέρ των Αζορών και της Μαδέρας όσον αφορά ορισμένα γεωργικά προϊόντα ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 562/98 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 10,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1726/92 της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1393/98 ⁽⁴⁾, καθόρισε, για την περίοδο από 1ης Ιουλίου 1998 έως 30 Ιουνίου 1999, τις ποσότητες του υλικού αναπαραγωγής που κατάγεται από την Κοινότητα οι οποίες επωφελούνται ενισχύσεως για την ανάπτυξη του δυναμικού παραγωγής των Αζορών και της Μαδέρας· ότι πρέπει να καθοριστούν οι εν λόγω ποσότητες λαμβάνοντας υπόψη τις τοπικές παραγωγές για τον τομέα των αυγών και του κρέατος πουλερικών για την περίοδο από 1ης Ιουλίου 1998 έως 30 Ιουνίου 1999, μεριμνώντας να διαφυλαχθεί το μέρος του εφοδιασμού από την Κοινότητα·

ότι η εφαρμογή των κριτηρίων καθορισμού της κοινοτικής ενισχύσεως στη σημερινή κατάσταση των αγορών στον εν λόγω τομέα και, ιδίως, στις τιμές των προϊόντων αυτών στο ευρωπαϊκό τμήμα της Κοινότητας και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της ενισχύσεως εφοδιασμού των Καναρίων Νήσων σε προϊόντα του τομέα των αυγών και

του κρέατος πουλερικών στα ποσά που περιλαμβάνονται στο παράρτημα·

ότι βάσει των ανακοινώσεων που υπέβαλαν οι πορτογαλικές αρχές, πρέπει να μειωθούν οι ποσότητες πολλαπλασιαστικού υλικού προέλευσης Κοινότητας που παρέχονται στο πλαίσιο του ειδικού καθεστώτος εφοδιασμού στη Μαδέρα για την τρέχουσα περίοδο από 1ης Ιουλίου 1998 μέχρι 30 Ιουνίου 1999· ότι, άρα, είναι σκόπιμο να αντικατασταθεί το μέρος 2 του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1726/92, με ισχύ από την 1η Ιουλίου 1998·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης αυγών και κρέατος πουλερικών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το μέρος 2 του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1726/92 αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Ιουλίου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 173 της 27. 6. 1992, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 76 της 13. 3. 1998, σ. 6.

⁽³⁾ ΕΕ L 179 της 1. 7. 1992, σ. 99.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 187 της 1. 7. 1998, σ. 35.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΜΕΡΟΣ 2

Εφοδιασμός της Μαδέρας με υλικό αναπαραγωγής που προέρχεται από την Κοινότητα για την περίοδο από 1ης Ιουλίου 1998 μέχρι 30 Ιουνίου 1999

(σε Ecu/100 τεμάχια)

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Αριθμός	Ενίσχυση
ex 0105 11	Νεοσσοί πολλαπλασιασμού ή αναπαραγωγής ⁽¹⁾	40 000	5
ex 0407 00 19	Αυγά προς επάση που προορίζονται για την παραγωγή νεοσσών πολλαπλασιασμού ή αναπαραγωγής ⁽¹⁾	0	—

⁽¹⁾ Σύμφωνα με τον ορισμό που περιλαμβάνεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2782/75.»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1618/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 24ης Ιουλίου 1998

για καθορισμό των ελάχιστων τιμών πωλήσεως για το θόειο κρέας στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1433/98

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,
τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1968, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2634/97⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ορισμένες ποσότητες βοείου κρέατος που καθορίζονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1433/98 της Επιτροπής⁽³⁾ τέθηκαν σε διαγωνισμό·

ότι, δυνάμει του άρθρου 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79 της Επιτροπής⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2417/95⁽⁵⁾, οι ελάχιστες τιμές πωλήσεως για το κρέας που τέθηκε σε δημοπρασία καθορίζονται λαμβανομένων υπόψη των ληφθεισών προσφορών·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης βοείου κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι ελάχιστες τιμές πωλήσεως βοείου κρέατος για το διαγωνισμό που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1433/98, του οποίου η προθεσμία υποβολής προσφορών έχει λήξει στις 13 Ιουλίου 1998, καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Ιουλίου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ L 148 της 28. 6. 1968, σ. 24.

(2) ΕΕ L 356 της 31. 12. 1997, σ. 13.

(3) ΕΕ L 190 της 4. 7. 1998, σ. 28.

(4) ΕΕ L 251 της 5. 10. 1979, σ. 12.

(5) ΕΕ L 248 της 14. 10. 1995, σ. 39.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO —
BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA

Estado miembro	Productos	Precio mínimo expresado en ecus por tonelada
Medlemsstat	Produkter	Mindestpriser i ECU/ton
Mitgliedstaat	Erzeugnisse	Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne
Κράτος μέλος	Προϊόντα	Ελάχιστες πωλήσεις εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο
Member State	Products	Minimum prices expressed in ECU per tonne
État membre	Produits	Prix minimaux exprimés en écus par tonne
Stato membro	Prodotti	Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata
Lidstaat	Producten	Minimumprijzen uitgedrukt in ecu per ton
Estado-membro	Produtos	Preço mínimo expresso em ecus por tonelada
Jäsenvaltio	Tuotteet	Vähimmäishinnat
Medlemsstat	Produkter	Minimipriser i ecu per ton

a) **Carne con hueso — Kød, ikke udbenet — Fleisch mit Knochen — Κρέατα με κόκαλα — Bone-in beef — Viande avec os — Carni non disossate — Vlees met been — Carne com osso — Luullinen naudanliha — Kött med ben**

BELGIQUE/BELGIË	— Quartiers arrière/Achtervoeten	1 805
DANMARK	— Bagfjerdinger	—
DEUTSCHLAND	— Hinterviertel	—
ESPAÑA	— Cuartos traseros	1 990
FRANCE	— Quartiers arrière	1 805
IRELAND	— Hindquarters	—
ITALIA	— Quarti posteriori	1 805
NEDERLAND	— Achtervoeten	1 775
ÖSTERREICH	— Hinterviertel	1 805

b) **Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött**

DANMARK	— Tyksteg (INT 15)	—
FRANCE	— Semelle (INT 14)	2 401
	— Rumsteak (INT 16)	2 618
	— Faux-filet (INT 17)	4 260
	— Entrecôte (INT 19)	2 969
IRELAND	— Intervention thick flank (INT 12)	—
	— Intervention topside (INT 13)	3 100
	— Intervention silverside (INT 14)	2 491
	— Intervention fillet (INT 15)	8 712
	— Intervention rump (INT 16)	3 149
	— Intervention striploin (INT 17)	5 201
	— Intervention forerib (INT 19)	2 928
UNITED KINGDOM	— Intervention thick flank (INT 12)	2 771
	— Intervention topside (INT 13)	3 330
	— Intervention silverside (INT 14)	2 604
	— Intervention fillet (INT 15)	7 093
	— Intervention rump (INT 16)	4 052
	— Intervention striploin (INT 17)	4 784
	— Intervention forerib (INT 19)	2 929

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1619/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 24ης Ιουλίου 1998

σχετικά με τις προσφορές που υποβλήθηκαν στο πλαίσιο του πρώτου διαγωνισμού που αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1324/98

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1968, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2634/97 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ορισμένες ποσότητες βοείου κρέατος που καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1324/98 της Επιτροπής ⁽³⁾, έχουν πωληθεί με περιοδικό διαγωνισμό·

ότι δυνάμει του άρθρου 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79 της Επιτροπής ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2417/95 ⁽⁵⁾, οι ενδεχόμενες ελάχιστες τιμές πώλησης για τα κρέατα που πωλούνται με διαγωνισμό πρέπει να καθοριστούν λαμβανομένων υπόψη των προσφορών που υποβάλλονται· ότι για τον πρώτο

διαγωνισμό που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1324/98 οι προσφορές που υποβλήθηκαν δεν επιτρέπουν τον καθορισμό των ελάχιστων τιμών·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης του βοείου κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Δεν δίνεται καμία συνέχεια στις προσφορές που υποβλήθηκαν στο πλαίσιο του διαγωνισμού που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1324/98.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 25 Ιουλίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Ιουλίου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 148 της 28. 6. 1968, σ. 24.

⁽²⁾ ΕΕ L 356 της 31. 12. 1997, σ. 13.

⁽³⁾ ΕΕ L 183 της 26. 6. 1998, σ. 38.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 251 της 5. 10. 1979, σ. 12.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 248 της 14. 10. 1995, σ. 39.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1620/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 24ης Ιουλίου 1998

για τον προσδιορισμό του μέτρου κατά το οποίο μπορούν να γίνονται δεκτές οι αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής που υπεβλήθησαν τον Ιούλιο του 1998 για ορισμένα προϊόντα στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων στο πλαίσιο των καθεστώτων που προβλέπονται από τις ευρωπαϊκές συμφωνίες μεταξύ της Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Σλοβακικής Δημοκρατίας, της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας, του καθεστώτος που προβλέπεται από τις συμφωνίες ελευθέρωσης των συναλλαγών μεταξύ της Κοινότητας και των βαλτικών χωρών και του καθεστώτος που προβλέπεται από την προσωρινή συμφωνία μεταξύ της Κοινότητας και της Σλοβενίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2508/97 της Επιτροπής, της 15ης Δεκεμβρίου 1997, για τη θέσπιση των λεπτομερειών εφαρμογής στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων, των καθεστώτων που προβλέπονται στις ευρωπαϊκές συμφωνίες μεταξύ της Κοινότητας και της Δημοκρατίας Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Σλοβακίας, της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας, του καθεστώτος που προβλέπεται στις συμφωνίες για την ελευθέρωση των συναλλαγών μεταξύ της Κοινότητας και των Βαλτικών χωρών και του καθεστώτος που προβλέπεται στην προσωρινή συμφωνία μεταξύ της ός και της Σλοβενίας, καθώς και την κατάργηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 584/92, (ΕΚ) αριθ. 1588/94, (ΕΚ) αριθ. 1713/95 και (ΕΚ) αριθ. 455/97⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας ότι οι αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής που έχουν υποβληθεί για τα προϊόντα που αναφέρονται στον

κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2508/97 αφορούν για ορισμένα προϊόντα ποσότητες μεγαλύτερες από αυτές που είναι διαθεσιμες ότι πρέπει κατά συνέπεια να καθοριστούν οι συντελεστές χορήγησης για ορισμένες ποσότητες που έχουν ζητηθεί για την περίοδο από 1ης Ιουλίου έως 31 Δεκεμβρίου 1998,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής που έχουν υποβληθεί για την περίοδο από 1ης Ιουλίου 1998 έως 31 Δεκεμβρίου 1998 δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2508/97 γίνονται δεκτές ανά χώρα καταγωγής και ανά προϊόν που υπάγεται στους κωδικούς ΣΟ, που περιλαμβάνονται στο παράρτημα, για τις ζητηθείσες ποσότητες, στις οποίες εφαρμόζεται ο αναγραφόμενος συντελεστής χορήγησης.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 25 Ιουλίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Ιουλίου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 345 της 16. 12. 1997, σ. 31.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

(σε %)

Χώρα	Δημοκρατία της Πολωνίας				Τσεχική Δημοκρατία				Σλοβακική Δημοκρατία				Ουγγαρία		
	0402 10 19 0402 21 19 0402 21 99	0405 10 11 0405 10 19 0405 10 30 0405 10 50 0405 10 90 0405 20 90	0406	0402 10 19 0402 21 19 0402 21 99	0405 10 11 0405 10 19 0405 10 30 0405 10 50	0406	0402 10 19 0402 21 19 0402 21 99	0405 10 11 0405 10 19 0405 10 30 0405 10 50	0406	0402 10 10	0406 90 29	0406			
Κωδικοί ΣΟ	0,0079	0,0205	0,6666	0,0079	0,0077	0,0205	0,0082	0,0084	0,0142	0,0131	—			0,0544	
Συντελεστής χορήγησης															

Χώρα	Δημοκρατία της Εσθονίας		Δημοκρατία της Λετονίας		Δημοκρατία της Λιθουανίας						
	0402 10 19 0402 21 19	0405 10 11 0405 10 19	0406	0402 10 19 0402 21 19	0405 10 10 0405 10 19	0406	0402 29 ex 0402 29	0402 10 19 0402 21 19	0405 10 11 0405 10 19	0406	0402 99 11
Κωδικοί ΣΟ	0,0079	0,0138	—	0,0081	0,0084	0,0474	—	0,0080	0,0081	0,0493	—
Συντελεστής χορήγησης											

Χώρα	Ρουμανία	Βουλγαρία	Σλοβενία	
	0406	0406	0402 10 0402 21	0403 10 0406 90
Κωδικοί ΣΟ	1,0000	—	0,0512	—
Συντελεστής χορήγησης				0,5302

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1621/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 24ης Ιουλίου 1998
για τροποποίηση των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή της όρυζας και των
θραυσμάτων της

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995 περί κοινής οργανώσεως αγοράς της όρυζας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 192/98⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι οι επιστροφές που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων της έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1346/98 της Επιτροπής⁽³⁾.

ότι η εφαρμογή των κανόνων και λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1346/98 στα στοιχεία που διαθέτει προς το παρόν η Επιτροπή οδηγεί στην τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή, οι οποίες

ισχύουν σήμερα, όπως καθορίζεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού:

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των αναφερομένων στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 προϊόντων, ως έχουν, εκτός από εκείνα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο γ) του εν λόγω άρθρου, και καθοριζομένων στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1346/98, τροποποιούνται σύμφωνα με τα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 25 Ιουλίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Ιουλίου 1998.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 329 της 30. 12. 1995, σ. 18.

⁽²⁾ ΕΕ L 20 της 27. 1. 1998, σ. 16.

⁽³⁾ ΕΕ L 184 της 27. 6. 1998, σ. 12.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 24ης Ιουλίου 1998, για τροποποίηση των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων της

(σε Ecu/τόνο)			(σε Ecu/τόνο)		
Κωδικός προϊόντος	Προορισμός ⁽¹⁾	Επιστροφή	Κωδικός προϊόντος	Προορισμός ⁽¹⁾	Επιστροφή
1006 20 11 9000	01	—	1006 30 65 9900	01	—
1006 20 13 9000	01	—		04	—
1006 20 15 9000	01	—	1006 30 67 9100	05	—
1006 20 17 9000	—	—	1006 30 67 9900	—	—
1006 20 92 9000	01	—	1006 30 92 9100	01	—
1006 20 94 9000	01	—		02	—
1006 20 96 9000	01	—		03	—
1006 20 98 9000	—	—		04	—
1006 30 21 9000	01	—	1006 30 92 9900	01	—
1006 30 23 9000	01	—		04	—
1006 30 25 9000	01	—		—	—
1006 30 27 9000	—	—	1006 30 94 9100	01	—
1006 30 42 9000	01	—		02	—
1006 30 44 9000	01	—		03	—
1006 30 46 9000	01	—		04	—
1006 30 48 9000	—	—	1006 30 94 9900	01	—
1006 30 61 9100	01	—		04	—
	02	—		—	—
	03	—	1006 30 96 9100	01	—
	04	—		02	—
1006 30 61 9900	01	—		03	—
	04	—		04	—
1006 30 63 9100	01	—	1006 30 96 9900	01	—
	02	—		04	—
	03	—		—	—
	04	—	1006 30 98 9100	05	—
1006 30 63 9900	01	—	1006 30 98 9900	—	—
	04	—		—	—
1006 30 65 9100	01	—	1006 40 00 9000	—	—
	02	—			
	03	—			
	04	—			

(¹) Προορισμοί:

01 Λιχτενστάιν, Ελβετία και κοινότητες Λιθίνιο και Καμπιόνε ντ' Ιταλία,

02 οι ζώνες I, II, III, VI, Θέουτα και Μελίλια,

03 οι ζώνες IV, V, VII γ), Καναδάς και η ζώνη VIII, εκτός από Σουρινάμ, Γουιάνα και Μαδαγασκάρη,

04 οι προορισμοί που αναφέρονται στο άρθρο 34 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3665/87 της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε,

05 Θέουτα και Μελίλια.

NB: Οι ζώνες είναι εκείνες που ορίζονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2145/92 της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1622/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 24ης Ιουλίου 1998

για καθορισμό των ποσοστών των επιστροφών που εφαρμόζονται σε ορισμένα προϊόντα των τομέων των σιτηρών και της όρυζας που εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα II της συνθήκης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργανώσεως αγοράς της όρυζας⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 192/98⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 και το άρθρο 13 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, η διαφορά μεταξύ των τιμών στην παγκόσμια αγορά των προϊόντων που προβλέπονται στο άρθρο 1 καθενός από τους δύο αυτούς κανονισμούς και των τιμών στην Κοινότητα μπορεί να καλυφθεί από επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1222/94 της Επιτροπής, της 30ής Μαΐου 1994, περί θεσπίσεως, για ορισμένα γεωργικά προϊόντα που εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων τα οποία δεν υπάγονται στο παράρτημα II της συνθήκης, των κοινών λεπτομερειών εφαρμογής των σχετικών με την παροχή των επιστροφών κατά την εξαγωγή και των κριτηρίων καθορισμού του ποσού τους⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1352/98⁽⁶⁾, έχει εξειδικεύσει εκείνα τα προϊόντα για τα οποία συντρέχει λόγος να καθορισθεί ποσοστό επιστροφής, που εφαρμόζεται κατά την εξαγωγή τους υπό μορφή εμπορευμάτων τα οποία κατονομάζονται, κατά την περίπτωση, στο παράρτημα Β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 ή στο παράρτημα Β του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94, το ποσοστό της επιστροφής ανά 100 χιλιόγραμμα καθενός από τα προϊόντα βάσειωσ πρέπει να καθορισθεί για κάθε μήνα·

ότι, ύστερα από το διακανονισμό ανάμεσα στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα και τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής σχετικά με τις εξαγωγές ζυμαρικών από την Κοινότητα στις Ηνωμένες Πολιτείες, που εγκρίθηκε με την απόφαση 87/482/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽⁷⁾, είναι αναγκαίο να διαφοροποιηθούν οι επιστροφές για τα εμπορεύματα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 1902 11 00 και 1902 19 ανάλογα με τον προορισμό τους·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 5 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94, όταν δεν προσκομίζεται η απόδειξη για την οποία ο λόγος στο άρθρο 4 παράγραφος 5 στοιχείο α) του ίδιου ως άνω κανονισμού, είναι σκόπιμο να καθορίζεται μειωμένο ύψος επιστροφής κατά την εξαγωγή, με συνεκτίμηση του ποσού της επιστροφής κατά την παραγωγή που εφαρμόζεται, δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1722/93 της Επιτροπής⁽⁸⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1011/98⁽⁹⁾, για το βασικό προϊόν το οποίο χρησιμοποιήθηκε, και που ισχύει για το χρονικό διάστημα κατά το οποίο θεωρείται ότι παρήχθησαν τα εμπορεύματα·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα ποσοστά επιστροφών που εφαρμόζονται στα προϊόντα βάσειωσ που εμφανίζονται στο παράρτημα Α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94 και που προβλέπονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 ή στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, τα οποία εξάγονται υπό μορφή προϊόντων που κατονομάζονται αντίστοιχα στο παράρτημα Β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 ή στο παράρτημα Β του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, καθορίζονται όπως υποδεικνύεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 25 Ιουλίου 1998.

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.⁽²⁾ ΕΕ L 126 της 24. 5. 1996, σ. 37.⁽³⁾ ΕΕ L 329 της 30. 12. 1995, σ. 18.⁽⁴⁾ ΕΕ L 20 της 27. 1. 1998, σ. 16.⁽⁵⁾ ΕΕ L 136 της 31. 5. 1994, σ. 5.⁽⁶⁾ ΕΕ L 184 της 27. 6. 1998, σ. 25.⁽⁷⁾ ΕΕ L 275 της 29. 9. 1987, σ. 36.⁽⁸⁾ ΕΕ L 159 της 1. 7. 1993, σ. 112.⁽⁹⁾ ΕΕ L 145 της 15. 5. 1998, σ. 11.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Ιουλίου 1998.

Για την Επιτροπή
Martin BANGEMANN
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 24ης Ιουλίου 1998, για καθορισμό των ποσοστών των επιστροφών που εφαρμόζονται σε ορισμένα προϊόντα των τομέων των σιτηρών και της όρυζας που εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα II της συνθήκης

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων (*)	Ποσοστά επιστροφών ανά 100 kg των προϊόντων βάσεως
1001 10 00	Σιτάρι σκληρό: — σε περίπτωση εξαγωγής προϊόντων των κωδικών ΣΟ 1902 11 και 1902 19, προς τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής — για τις υπόλοιπες περιπτώσεις	— —
1001 90 99	Σιτάρι μαλακό και σιμιγδάλι: — σε περίπτωση εξαγωγής προϊόντων των κωδικών ΣΟ 1902 11 και 1902 19, προς τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής — για τις υπόλοιπες περιπτώσεις — — σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 4 παράγραφος 5 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94 (2) — — για τις υπόλοιπες περιπτώσεις	1,797 1,324 2,765
1002 00 00	Σίκαλη	3,140
1003 00 90	Κριθάρι	3,321
1004 00 00	Βρώμη	2,388
1005 90 00	Καλαμπόκι που χρησιμοποιήθηκε σε μορφή: — αμύλων: — — σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 4 παράγραφος 5 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94 (2) — — για τις υπόλοιπες περιπτώσεις — γλυκόζη, και σιροπιού γλυκόζης, μαλτοδεξτρίνης και σιροπιού μαλτοδεξτρίνης των κωδικών 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 (3): — — σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 4 παράγραφος 5 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94 (2) — — για τις υπόλοιπες περιπτώσεις — άλλες μορφές (και ως έχει)	2,259 4,060 1,935 3,736 4,060
	Άμυλο γεωμήλων του κωδικού ΣΟ 1108 13 00 εξομοιώνονται μ' ένα προϊόν το οποίο προέρχεται από τη μεταποίηση του αραβοσίτου: — σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 4 παράγραφος 5 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94 (2) — για τις υπόλοιπες περιπτώσεις	2,259 4,060
1006 20	Ρύζι αποφλοιωμένο: — σε στρογγυλούς κόκκους — σε μέτριους κόκκους — σε μακρείς κόκκους	— — —
ex 1006 30	Ρύζι λευκασμένο: — σε στρογγυλούς κόκκους — σε μέτριους κόκκους — σε μακρείς κόκκους	— — —
1006 40 00	Ρύζι σε θραύσματα που χρησιμοποιήθηκε υπό μορφή: — αμύλων του κωδικού ΣΟ 1108 19 10: — — σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 4 παράγραφος 5 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94 (2) — — για τις υπόλοιπες περιπτώσεις — άλλων (ως έχουν)	0,804 2,700 2,700

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων ⁽¹⁾	Ποσοστά επιστροφών ανά 100 kg των προϊόντων βάσεως
1007 00 90	Σόργο	3,321
1101 00	Άλευρα σιταριού: — σε περίπτωση εξαγωγής προϊόντων των κωδικών ΣΟ 1902 11 και 1902 19, προς τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής — για τις υπόλοιπες περιπτώσεις	2,211 3,401
1102 10 00	Αλεύρι σίκαλης	4,302
1103 11 10	Πλιγούρια και σιμιγδάλια σιταριού σκληρού: — σε περίπτωση εξαγωγής προϊόντων των κωδικών ΣΟ 1902 11 και 1902 19, προς τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής — για τις υπόλοιπες περιπτώσεις	— —
1103 11 90	Πλιγούρια και σιμιγδάλια σιταριού μαλακού: — σε περίπτωση εξαγωγής προϊόντων των κωδικών ΣΟ 1902 11 και 1902 19, προς τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής — για τις υπόλοιπες περιπτώσεις	2,211 3,401

⁽¹⁾ Όσον αφορά τα γεωργικά προϊόντα που προέρχονται από τη μεταποίηση του βασικού προϊόντος ή/και εκείνα τα οποία εξομοιώνται προς αυτά, εφαρμόζονται οι συντελεστές που παρατίθενται στο παράρτημα Ε του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94 της Επιτροπής (ΕΕ L 136 της 31. 5. 1994, σ 5).

⁽²⁾ Τα προϊόντα για τα οποία γίνεται λόγος αναφέρονται στο παράρτημα Ι του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1722/93 της Επιτροπής (ΕΕ L 159 της 1. 7. 1993, σ. 112).

⁽³⁾ Όσον αφορά τα σιρόπια που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 1702 30 99, 1702 40 90 και 1702 60 90 τα οποία έχουν κατασκευαστεί από μείγματα των σιροπιών γλυκόζης και φρουκτόζης δίνει δικαίωμα επιστροφής κατά την εξαγωγή.

ΟΔΗΓΙΑ 98/49/ΕΚ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 29ης Ιουνίου 1998

σχετικά με την προστασία των δικαιωμάτων συμπληρωματικής συνταξιοδότησης των μισθωτών και των μη μισθωτών που μετακινούνται εντός της Κοινότητας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 51 και 235,

την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου⁽²⁾,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽³⁾,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι μια από τις θεμελιώδεις ελευθερίες της Κοινότητας είναι η ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων· ότι η συνθήκη προβλέπει ότι το Συμβούλιο λαμβάνει ομοφώνως, στον τομέα της κοινωνικής ασφάλισης, τα αναγκαία μέτρα για την εγκαθίδρυση της ελεύθερης κυκλοφορίας των εργαζομένων·
- (2) ότι η κοινωνική προστασία των εργαζομένων εξασφαλίζεται από συστήματα κοινωνικής ασφάλισης εκ του νόμου συμπληρούμενα δε από συστήματα συμπληρωματικής κοινωνικής ασφάλισης·
- (3) ότι η νομοθεσία που έχει ήδη θεσπιστεί από το Συμβούλιο με σκοπό την προστασία των δικαιωμάτων κοινωνικής ασφάλισης των εργαζομένων στην Κοινότητα καθώς και των μελών των οικογενειών τους, και συγκεκριμένα οι κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 1971, περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς και τις οικογένειές τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας⁽⁴⁾ και (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 του Συμβουλίου, της 21ης Μαρτίου 1972, περί του τρόπου εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς και τις οικογένειές τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας⁽⁵⁾, αφορούν μόνο τα εκ του νόμου συστήματα συνταξιοδότησης και ότι το σύστημα συντονισμού που προβλέπεται σε αυτούς τους κανονισμούς δεν επεκτείνεται στα συστήματα συμπληρωματικής συνταξιοδότησης, εκτός εάν πρόκειται για συστήματα που

καλύπτονται από τον όρο «νομοθεσία» όπως ορίζεται από το πρώτο εδάφιο του άρθρου 1 στοιχείο ι) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71, ή σχετικά με τα οποία ένα κράτος μέλος προβαίνει σε δήλωση βάσει του άρθρου αυτού·

- (4) ότι το Συμβούλιο έχει ευρεία διακριτική ευχέρεια όσον αφορά την επιλογή των καταλληλότερων μέτρων για την επίτευξη του στόχου του άρθρου 51 της συνθήκης· και ότι το σύστημα συντονισμού που προβλέπεται στους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 και (ΕΟΚ) αριθ. 574/72, και ειδικότερα οι κανόνες συνυπολογισμού δεν ενδείκνυνται για συστήματα συμπληρωματικής συνταξιοδότησης, εκτός εάν πρόκειται για συστήματα που καλύπτονται από τον όρο «νομοθεσία» όπως ορίζεται από το πρώτο εδάφιο του άρθρου 1 στοιχείο ι) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 ή σχετικά με τα οποία ένα κράτος μέλος προβαίνει σε δήλωση βάσει του άρθρου αυτού, και συνεπώς θα πρέπει να υπόκεινται σε ειδικά μέτρα, εκ των οποίων το πρώτο είναι η παρούσα οδηγία, προκειμένου να ληφθεί υπόψη η ιδιομορφία, η ιδιαιτερότης καθώς και η ποικιλία των συστημάτων αυτών εντός και μεταξύ των κρατών μελών·
- (5) ότι καμμία σύνταξη η παροχή δεν θα πρέπει να υπόκειται και στις διατάξεις της παρούσης οδηγίας και στις διατάξεις των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 και (ΕΟΚ) αριθ. 574/72, και συνεπώς οιοδήποτε σύστημα συμπληρωματικής συνταξιοδότησης που εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής των κανονισμών αυτών, επειδή ένα κράτος μέλος έχει προβεί σε σχετική δήλωση βάσει του άρθρου 1 στοιχείο ι) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71, δεν μπορεί να υπαχθεί στις διατάξεις της παρούσης οδηγίας·
- (6) ότι το Συμβούλιο, στη σύσταση 92/442/ΕΟΚ, της 27ης Ιουλίου 1992, για τη σύγκλιση των στόχων και των πολιτικών κοινωνικής προστασίας⁽⁶⁾, συνιστά, «να ευνοηθεί, εφόσον είναι αναγκαίο, η διαμόρφωση των προϋποθέσεων απόκτησης συνταξιοδοτικών δικαιωμάτων, ιδίως όσον αφορά τις συμπληρωματικές συντάξεις, προκειμένου να εξαλειφθούν τα εμπόδια για την κινητικότητα των εργαζομένων»·

⁽¹⁾ ΕΕ C 5 της 9. 1. 1998, σ. 4.

⁽²⁾ ΕΕ C 152 της 18. 5. 1998.

⁽³⁾ ΕΕ C 157 της 25. 5. 1998, σ. 26.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 149 της 5. 7. 1971, σ. 2· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1223/98 (ΕΕ L 168 της 13. 6. 1998, σ. 1).

⁽⁵⁾ ΕΕ L 74 της 27. 3. 1972, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1223/98 (ΕΕ L 168 της 13. 6. 1998, σ. 1).

⁽⁶⁾ ΕΕ L 245 της 26. 8. 1992, σ. 49.

- (7) ότι στην εκπλήρωση του στόχου αυτού συμβάλλει η εξασφάλιση ίσης μεταχείρισης, όσον αφορά την προστασία των δικαιωμάτων συμπληρωματικής συνταξιοδότησης των εργαζομένων που διακινούνται ή των οποίων ο τόπος εργασίας μετατίθεται από ένα κράτος μέλος σε άλλο, με τους εργαζόμενους που παραμένουν στον ίδιο τόπο ή των οποίων ο τόπος εργασίας αλλάζει, αλλά παραμένει εντός ενός και του αυτού κράτους μέλους·
- (8) ότι η ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων, που αποτελεί ένα από τα βασικά δικαιώματα που καθιερώνονται στη συνθήκη, δεν περιορίζεται στους μισθωτούς αλλά επεκτείνεται και στους μη μισθωτούς·
- (9) ότι για τη θέσπιση των κατάλληλων μέτρων στον τομέα της κοινωνικής ασφάλισης των μη μισθωτών η συνθήκη δεν προβλέπει εξουσίες άλλες από αυτές του άρθρου 235·
- (10) ότι, προκειμένου να εξασφαλιστεί η αποτελεσματική άσκηση του δικαιώματος της ελεύθερης κυκλοφορίας, οι εργαζόμενοι και άλλοι δικαιούχοι θα πρέπει να διαθέτουν συγκεκριμένες εγγυήσεις ίσης μεταχείρισης όσον αφορά τη διατήρηση των κεκτημένων συνταξιοδοτικών δικαιωμάτων τους που απορρέουν από τα συστήματα συμπληρωματικής συνταξιοδότησης·
- (11) ότι τα κράτη μέλη πρέπει να λάβουν τα αναγκαία μέτρα για την εξασφάλιση της καταβολής των παροχών που δικαιούνται τα μέλη και τα πρώην μέλη συστημάτων συμπληρωματικής συνταξιοδότησης, όπως επίσης και άλλοι δικαιούχοι δυνάμει τέτοιων συστημάτων σε όλα τα κράτη μέλη, δεδομένου ότι πλέον, βάσει του άρθρου 73 Β της συνθήκης απαγορεύεται κάθε περιορισμός της ελεύθερης κίνησης κεφαλαίων και των πληρωμών·
- (12) ότι, προκειμένου να διευκολυνθεί η άσκηση του δικαιώματος της ελεύθερης κυκλοφορίας, οι εθνικές ρυθμίσεις πρέπει, όπου είναι αναγκαίο, να προσαρμοστούν προκειμένου να υπάρχει η δυνατότητα συνεχίσης της καταβολής εισφορών σε ένα σύστημα συμπληρωματικής συνταξιοδότησης ενός κράτους μέλους, από τον ίδιο τον εργαζόμενο ή για λογαριασμό του, όταν αυτός αποσπάται σε άλλο κράτος μέλος δυνάμει του τίτλου ΙΙ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71·
- (13) ότι, για το λόγο αυτό, η συνθήκη απαιτεί όχι μόνο την εξάλειψη κάθε είδους διάκρισης λόγω υπηκοότητας μεταξύ των εργαζομένων των κρατών μελών, αλλά και την άρση κάθε εθνικού μέτρου που ενδεχομένως εμποδίζει ή καθιστά λιγότερο ελκυστική γι' αυτούς τους εργαζόμενους την άσκηση των βασικών δικαιωμάτων που εγγυάται η συνθήκη, όπως έχουν ερμηνευτεί από το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων σε αλληλέγγυες αποφάσεις·
- (14) ότι οι εργαζόμενοι που ασκούν το δικαίωμα της ελεύθερης κυκλοφορίας πρέπει να ενημερώνονται ανάλογα από τους εργοδότες, τους διοικούντες ή άλλους αρμόδιους για τη διαχείριση των συστημάτων συμπληρωματικής συνταξιοδότησης, ιδίως όσον

αφορά τις επιλογές και τις εναλλακτικές λύσεις που τους προσφέρονται·

- (15) ότι η παρούσα οδηγία ισχύει με την επιφύλαξη του δικαίου του κράτους μέλους όσον αφορά τη συλλογική δράση για την υπεράσπιση των επαγγελματικών συμφερόντων·
- (16) ότι, για λόγους ποικιλομορφίας όσον αφορά τα συστήματα συμπληρωματικής κοινωνικής ασφάλισης, η Κοινότητα πρέπει να θεσπίσει μόνον ένα γενικό πλαίσιο στόχων και συνεπώς, το κατάλληλο νομοθετικό μέσον είναι η έκδοση μιας οδηγίας·
- (17) ότι, σύμφωνα με τις αρχές της επικουρικότητας και της αναλογικότητας, όπως ορίζονται στο άρθρο 3 Β της συνθήκης, οι στόχοι της παρούσας οδηγίας δεν μπορούν να επιτευχθούν ικανοποιητικά σε επίπεδο κρατών μελών και συνεπώς θα είναι καλύτερη η επίδιωξή τους σε κοινοτικό επίπεδο· ότι η παρούσα οδηγία δεν υπερβαίνει τα αναγκαία όρια για την επίτευξη αυτών των στόχων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

ΣΤΟΧΟΣ ΚΑΙ ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

Άρθρο 1

Στόχος της οδηγίας είναι η προστασία των δικαιωμάτων των ασφαλισμένων σε συστήματα συμπληρωματικής συνταξιοδότησης, οι οποίοι διακινούνται από ένα κράτος μέλος σε άλλο, συμβάλλοντας έτσι στην εξάλειψη των εμποδίων στην ελεύθερη κυκλοφορία μισθωτών και μη μισθωτών εντός της Κοινότητας. Η προστασία αυτή αφορά τα συνταξιοδοτικά δικαιώματα στο πλαίσιο συστημάτων τόσο προαιρετικής όσο και υποχρεωτικής συμπληρωματικής συνταξιοδότησης, με εξαίρεση τα συστήματα που καλύπτονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71.

Άρθρο 2

Η οδηγία ισχύει για ασφαλισμένους σε συστήματα συμπληρωματικής συνταξιοδότησης και για άλλους δικαιούχους των συστημάτων αυτών, οι οποίοι έχουν θεμελιώσει ή πρόκειται να θεμελιώσουν σχετικά δικαιώματα σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙ

ΟΡΙΣΜΟΙ

Άρθρο 3

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας νοούνται:

- α) ως «συμπληρωματική σύνταξη», η σύνταξη και, όπου αυτό προβλέπεται από τους κανόνες των συστημάτων συμπληρωματικής συνταξιοδότησης που έχουν θεσπιστεί σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία και πρακτική,

τα επιδόματα αναπηρίας και επιζώντων που συμπληρώνουν ή αντικαθιστούν τις παροχές που προβλέπονται για τις ίδιες περιπτώσεις στα πλαίσια των κατά νόμον συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης·

- β) ως «σύστημα συμπληρωματικής συνταξιοδότησης», κάθε επαγγελματικό σύστημα συνταξιοδότησης, το οποίο είναι σύμφωνο προς την εθνική νομοθεσία και/ή πρακτική, όπως ομαδική σύμβαση ασφάλισης, ή στατικά διανεμητικό σύστημα, το οποίο έχει συμφωνηθεί με έναν ή περισσότερους κλάδους ή τομείς, κεφαλαιοποιητικό σύστημα, ή υπόσχεση συνταξιοδότησης που υποστηρίζεται από λογιστικά αποθέματα ή οποιαδήποτε συλλογική ή άλλη παραπλήσια συμφωνία, που προορίζεται για τη χορήγηση συμπληρωματικής σύνταξης σε μισθωτούς και μη μισθωτούς·
- γ) ως «συνταξιοδοτικά δικαιώματα», κάθε παροχή που δικαιούται ο ασφαλισμένος και άλλοι δικαιούχοι βάσει των κανόνων ενός συστήματος συμπληρωματικής συνταξιοδότησης και, όπου δει, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, όπου τυγχάνει εφαρμογής·
- δ) ως «θεμελιωμένα συνταξιοδοτικά δικαιώματα», όλα τα δικαιώματα σε επιδόματα που έχουν αποκτηθεί με την πλήρωση των όρων που θέτουν οι κανόνες που ρυθμίζουν ένα σύστημα συμπληρωματικής συνταξιοδότησης και σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, όπου τυγχάνει εφαρμογής·
- ε) ως «αποσπασμένοι εργαζόμενοι», το άτομο που έχει αποσπαστεί για εργασία σε άλλο κράτος μέλος και το οποίο, βάσει των διατάξεων του τίτλου II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71, συνεχίζει να υπάγεται στη νομοθεσία του κράτους μέλους καταγωγής, η δε «απόσπαση» ερμηνεύεται αναλόγως·
- στ) ως «εισφορά» κάθε καταβολή χρηματικού ποσού που έγινε ή θεωρείται ότι έχει γίνει σε σύστημα συμπληρωματικής συνταξιοδότησης.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

ΜΕΤΡΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΤΩΝ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΗΣ ΣΥΝΤΑΞΙΟΔΟΤΗΣΗΣ ΤΩΝ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΩΝ ΠΟΥ ΔΙΑΚΙΝΟΥΝΤΑΙ ΕΝΤΟΣ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

Άρθρο 4

Ίση μεταχείριση όσον αφορά τη διατήρηση των συνταξιοδοτικών δικαιωμάτων

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε να εξασφαλίζεται η διατήρηση των θεμελιωμένων συνταξιοδοτικών δικαιωμάτων των ασφαλισμένων σε σύστημα συμπληρωματικής συνταξιοδότησης, οι οποίοι δεν καταβάλλουν πλέον εισφορές στο σύστημα αυτό ως απόρροια της διακίνησής τους από ένα κράτος μέλος σε άλλο, στον ίδιο βαθμό στον οποίο τα δικαιώματα αυτά εξασφαλίζονται και στην περίπτωση ασφαλισμένων που δεν καταβάλλουν πλέον εισφορές σε ένα σύστημα συμπληρωματικής συνταξιοδότησης αλλά συνεχίζουν να παραμένουν στο ίδιο κράτος μέλος. Το παρόν άρθρο εφαρμόζεται επίσης και στους άλλους δικαιούχους του εν λόγω συστήματος συμπληρωματικής συνταξιοδότησης.

Άρθρο 5

Διασυνοριακές καταβολές

Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν, όσον αφορά τους ασφαλισμένους σε συστήματα συμπληρωματικής συνταξιοδότησης καθώς και άλλους δικαιούχους των συστημάτων αυτών, ότι τα συστήματα συμπληρωματικής συνταξιοδότησης θα καταβάλλουν σε άλλο κράτος μέλος όλα τα επιδόματα που προβλέπονται στο πλαίσιο αυτών των συστημάτων, μετά την αφαίρεση τυχόν φόρων και τραπεζικών επιβαρύνσεων.

Άρθρο 6

Εισφορές σε συνταξιοδοτικά συστήματα από ή για λογαριασμό αποσπασμένων εργαζόμενων

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν τα αναγκαία μέτρα ώστε να είναι δυνατόν να συνεχισθεί η καταβολή των εισφορών, από τον ίδιο τον αποσπασμένο ή για λογαριασμό του σε ένα σύστημα συμπληρωματικής συνταξιοδότησης ενός κράτους μέλους στο οποίο είναι ασφαλισμένος ο εργαζόμενος, κατά τη διάρκεια της απόσπασής του/της σε άλλο κράτος μέλος.
2. Σε περίπτωση που, δυνάμει της παραγράφου 1, συνεχίζεται η καταβολή των εισφορών σε ένα σύστημα συμπληρωματικής συνταξιοδότησης σε ένα κράτος μέλος, ο αποσπασθείς εργαζόμενος και, όπου δει, ο εργοδότης του απαλλάσσονται από κάθε υποχρέωση καταβολής εισφορών σε σύστημα συμπληρωματικής συνταξιοδότησης άλλου κράτους μέλους.

Άρθρο 7

Ενημέρωση των ασφαλισμένων

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν μέτρα ώστε οι εργοδότες, οι διευθύνοντες ή άλλοι αρμόδιοι για τη διαχείριση των συστημάτων συμπληρωματικής συνταξιοδότησης να παρέχουν κατάλληλη ενημέρωση στα μέλη του συστήματος που μετακινούνται σε άλλο κράτος μέλος σχετικά με τις συντάξεις τους και τις επιλογές που έχουν στη διάθεσή τους, στα πλαίσια του εν λόγω συστήματος. Η ενημέρωση αυτή θα πρέπει να αντιστοιχεί τουλάχιστον στην ενημέρωση που δίνεται σε ασφαλισμένους ως προς τους οποίους δεν διενεργούνται πλέον εισφορές αλλά οι οποίοι παραμένουν στο ίδιο κράτος μέλος.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 8

Τα κράτη μέλη είναι ελεύθερα να εφαρμόσουν τις διατάξεις του άρθρου 6 μόνο για αποσπάσεις που αρχίζουν μετά από την 25η Ιουλίου 2001.

Άρθρο 9

Τα κράτη μέλη ενσωματώνουν στις εθνικές τους νομοθεσίες τα μέτρα που απαιτούνται για την παροχή της δυνατότητας, σε άτομα που θεωρούν ότι αδικούνται από τη μη εφαρμογή των διατάξεων της παρούσας οδηγίας, να διεκδικήσουν τις απαιτήσεις τους δικαστικώς, αφού πρώτα έχουν προσφύγει ενδεχομένως σε άλλες αρμόδιες αρχές.

Άρθρο 10

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία το αργότερο εντός 36 μηνών από την ημερομηνία κατά την οποία αυτή τίθεται σε ισχύ ή εξασφαλίζουν, το αργότερο έως την ημερομηνία αυτή, ότι οι εργοδότες και οι εργαζόμενοι έχουν συνάψει συμφωνίες που περιέχουν τις απαιτούμενες διατάξεις. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα ώστε να είναι ανά πάσα στιγμή έτοιμα να διασφαλίζουν την αποτελεσματικότητα της παρούσας οδηγίας. Τα κράτη μέλη πληροφορούν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομερείς διατάξεις για την αναφορά αυτή καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή σχετικά με τις αρμόδιες για την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας εθνικές αρχές.

2. Το αργότερο την 25η Ιανουαρίου 2002 τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή το κείμενο των διατάξεων της εθνικής νομοθεσίας που θεσπίζουν στον τομέα που καλύπτει η παρούσα οδηγία.

3. Βάσει των πληροφοριών που θα θέσουν στη διάθεσή της τα κράτη μέλη, η Επιτροπή συντάσσει έκθεση προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή, έξι έτη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας.

Η έκθεση θα αναφέρεται στην εφαρμογή της παρούσας οδηγίας και, όπου χρειάζεται, θα προτείνει ενδεχομένως αναγκαίες τροποποιήσεις.

Άρθρο 11

Η παρούσα οδηγία τίθεται σε ισχύ την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Άρθρο 12

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Λουξεμβούργο, 29 Ιουνίου 1998.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

R. COOK

ΟΔΗΓΙΑ 98/60/ΕΚ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 24ης Ιουλίου 1998

για την τροποποίηση της οδηγίας 74/63/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί καθορισμού των ανωτάτων ορίων περιεκτικότητας για τις ανεπιθύμητες ουσίες και προϊόντα στις ζωοτροφές

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 74/63/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 1973 περί καθορισμού των ανωτάτων ορίων περιεκτικότητας για τις ανεπιθύμητες ουσίες και προϊόντα στις ζωοτροφές⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 97/8/ΕΚ της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6,

Εκτιμώντας:

ότι διαπιστώθηκε, ότι σφαιρίδια πούλπας εσπεριδοειδών καταγωγής ή προέλευσης Βραζιλίας έχουν μολυνθεί από διοξίνες σε τόσο υψηλό επίπεδο ώστε να είναι επικίνδυνα για την ανθρώπινη υγεία· ότι τα εν λόγω σφαιρίδια πούλπας εσπεριδοειδών χρησιμοποιούνται ως ζωοτροφή και ότι η χρησιμοποίηση μολυσμένων ζωοτροφών από διοξίνες έχει ως αποτέλεσμα τη μόλυνση από τη διοξίνη των τροφίμων ζωικής προέλευσης· ότι οι διοξίνες κατατάσσονται από τις σχετικές διεθνείς οργανώσεις μεταξύ των καρκινογόνων για τον ανθρώπινο οργανισμό προϊόντων· ότι, συνιστάται από τις εν λόγω διεθνείς οργανώσεις να ληφθούν μέτρα για να μειωθεί, κατά το μέτρο του δυνατού, η απορρόφηση διοξίνης μέσω των προϊόντων διατροφής· ότι πρέπει κατά συνέπεια, να απαγορευθεί η χρησιμοποίηση για τη διατροφή των ζώων και την παραγωγή σύνθετων ζωοτροφών, σφαιριδίων πούλπας εσπεριδοειδών που έχουν μολυνθεί από τις διοξίνες, σε ανεπίτρεπτο βαθμό·

ότι δεν έχει καταστεί δυνατόν να προσδιοριστούν, με επαρκή ακρίβεια όλες οι πηγές μόλυνσης από τις διοξίνες σε τόσο υψηλά επίπεδα, με επαρκή ακρίβεια εντός των σύντομων διαθέσιμων ορίων· ότι, κατά συνέπεια δεν είναι δυνατόν να εξασφαλιστούν προς το παρόν επαρκείς εγγυήσεις· ότι έχουν εξαλειφθεί οι ενδεχόμενες πηγές μόλυνσης από τη διαδικασία παραγωγής των σφαιριδίων πούλπας εσπεριδοειδών· ότι δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί βραχυπρόθεσμα μία πληρέστερη επιστημονική αξιολόγηση της επιτρεπόμενης μέγιστης περιεκτικότητας σε διοξίνες· ότι, κατά συνέπεια, πρέπει να καθοριστεί επείγοντως σε προσωρινή βάση το ανώτατο ανιχνεύσιμο όριο σε επίπεδο ανίχνευσης (500 pg I — TEQ/kg) ως προληπτικό μέτρο, εν αναμονή πλήρους επιστημονικής αξιολόγησης, για τους ενεχόμενους κινδύνους·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής ζωοτροφών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα I και το παράρτημα II μέρος A της οδηγίας 74/63/ΕΟΚ τροποποιούνται όπως αναφέρεται στο παράρτημα της παρούσας οδηγίας.

Η παρούσα διάταξη θα αναθεωρηθεί πριν από την 1η Ιανουαρίου 1999 το αργότερο, βάσει των διαθέσιμων στοιχείων σχετικά με τις πηγές μόλυνσης ή της ολοκληρωμένης επιστημονικής αξιολόγησης όσον αφορά τον κίνδυνο που ενέχουν.

Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν και δημοσιεύουν, το αργότερο την 31 Ιουλίου 1998, τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά. Οι θεσπιζόμενες διατάξεις εφαρμόζονται από την 1η Αυγούστου 1998.

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις εν λόγω διατάξεις, αυτές περιλαμβάνουν αναφορά στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από μία τέτοια αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομέρειες της αναφοράς αυτής θεσπίζονται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιαστών διατάξεων εσωτερικού δικαίου, τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 24 Ιουλίου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 38 της 11. 2. 1974, σ. 31.

⁽²⁾ ΕΕ L 48 της 19. 2. 1997, σ. 22.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

1. Στο παράρτημα I σημείο «B. Προϊόντα», προστίθεται το ακόλουθο σημείο 21:

«21. Διοξίνη (άθροισμα των PCDD και PCDF, εκφραζόμενο σε διεθνή τοξικά ισοδύναμα)	Πούλπα εσπεριδοειδών	500 pg I-TEQ/kg (ανώτατο δεσμευτικό ανιχνεύσιμο) (*)
---	----------------------	--

(*) Τα ανώτατα όρια συγκεντρώσεων υπολογίζονται λαμβάνοντας υπόψη ότι όλες οι τιμές των διαφόρων ομοειδών χαμηλότερες από το ανιχνεύσιμο όριο είναι ίσες με το ανιχνεύσιμο όριο.»

2. Στο παράρτημα II μέρος A, προστίθεται το ακόλουθο σημείο 4:

«4. Διοξίνη (άθροισμα των PCDD και PCDF, εκφραζόμενο σε διεθνή τοξικά ισοδύναμα)	Πούλπα εσπεριδοειδών	500 pg I-TEQ/kg (ανώτατο δεσμευτικό ανιχνεύσιμο) (*)
--	----------------------	--

(*) Τα ανώτατα όρια συγκεντρώσεων υπολογίζονται λαμβάνοντας υπόψη ότι όλες οι τιμές των διαφόρων ομοειδών χαμηλότερες από το ανιχνεύσιμο όριο είναι ίσες με το ανιχνεύσιμο όριο.»

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΝΔΙΑΣΚΕΨΗ ΤΩΝ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΩΝ ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ
ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ

ΑΠΟΦΑΣΗ
ΤΩΝ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΩΝ ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ
της 8ης Ιουλίου 1998

περί διορισμού μελών του Πρωτοδικείου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(98/472/ΕΚ, ΕΚΑΧ, Ευρατόμ)

ΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ
ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 168 Α,

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, και ιδίως το
άρθρο 32 Δ,

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, και ιδίως το
άρθρο 140 Α,

την απόφαση αριθ. 88/591/ΕΚΑΧ, ΕΟΚ, Ευρατόμ του Συμβουλίου, της 24ης Οκτωβρίου 1988,
περί ιδρύσεως Πρωτοβαθμίου Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (1),

Εκτιμώντας:

ότι η θητεία των κ.κ. Josef Azizi, Cornelis Paulus Briet, Marc Jaeger, Ανδρέα Καλογερόπουλου,
Koenraad Lenaerts, Rui Manuel Gens De Moura Ramos της κας Virpi Tiili και του Bo Vesterdorf
λήγει στις 31 Αυγούστου 1998·

ότι επτά μέλη διορίστηκαν με απόφαση των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών
μελών στις 27 Μαΐου 1998·

ότι προς ολοκλήρωση της μερικής ανανέωσης του Πρωτοδικείου, θα πρέπει να διορισθεί ένα
όγδοο μέλος,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΟΥΝ:

Άρθρο 1

Διορίζεται ως δικαστής στο Πρωτοδικείο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για την περίοδο από
1ης Σεπτεμβρίου 1998 έως τις 31 Αυγούστου 2004, ο κ. Α. W. H. Meij.

(1) ΕΕ L 319 της 25. 11. 1988, σ. 1· (διορθωτικό στην ΕΕ C 215 της 21. 8. 1989, σ. 1)· απόφαση όπως τροπο-
ποιήθηκε τελευταία με την απόφαση 95/1/ΕΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ για την προσαρμογή των πράξεων προ-
σχωρήσεως νέων κρατών μελών στην Ευρωπαϊκή Ένωση (ΕΕ L 1 της 1. 1. 1995, σ. 1).

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Βρυξέλλες, 8 Ιουλίου 1998.

Ο Πρόεδρος
M. SCHEICH

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 15ης Ιουλίου 1998

για την τροποποίηση της απόφασης 87/257/ΕΟΚ σχετικά με τον πίνακα των εγκαταστάσεων των ΗΠΑ που εγκρίνονται για την εισαγωγή νωπών κρεάτων στην Κοινότητα

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1998) 1995]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(98/473/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 72/462/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 12ης Δεκεμβρίου 1972, περί των υγειονομικών προβλημάτων και των υγειονομικών μέτρων κατά την εισαγωγή ζώων βοείου, χοιρείου, προβαίου και αιγείου είδους και νωπών κρεάτων προελεύσεως τρίτων χωρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 97/79/ΕΚ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1 και το άρθρο 18 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι ένας πίνακας εγκαταστάσεων των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής που εγκρίνονται για την εισαγωγή νωπού κρέατος στην Κοινότητα καταρτίστηκε αρχικά με την απόφαση 87/257/ΕΟΚ της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 98/113/ΕΚ⁽⁴⁾: ότι ο πίνακας αυτός μπορεί να τροποποιηθεί οποτεδήποτε υπό το φως των αποτελεσμάτων των κοινοτικών επιθεωρήσεων που διεξάγονται στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής:

ότι διεξάγονται επί του παρόντος διαπραγματεύσεις προκειμένου να συναφθεί συμφωνία με τις Ηνωμένες Πολιτείες σχετικά με υγειονομικά μέτρα για την προστασία της δημόσιας υγείας και της ζωικής υγείας στο πλαίσιο του εμπορίου ζώων και προϊόντων ζωικής προέλευσης:

ότι η κατάσταση αυτή, η ήδη σημειωθείσα πρόοδος στο θέμα αυτό και η ανάγκη αποφυγής της στρέβλωσης του εμπορίου δικαιολογούν την αναβολή της προθεσμίας που καθορίστηκε για την εισαγωγή ορισμένου τύπου νωπού κρέατος από την 31η Ιουλίου 1998 έως την 31η Ιανουαρίου 1999: ότι ο καθορισμός της ημερομηνίας αυτής γίνεται με την επιφύλαξη είτε της ημερομηνίας σύναψης είτε του περιεχομένου της προαναφερθείσας συμφωνίας:

ότι πρέπει να τροποποιηθεί ο πίνακας εγκαταστάσεων

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα της απόφασης 87/257/ΕΟΚ αντικαθίσταται από το συνημμένο παράρτημα.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 15 Ιουλίου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 302 της 31. 12. 1972, σ. 28.

⁽²⁾ ΕΕ L 24 της 30. 1. 1998, σ. 31.

⁽³⁾ ΕΕ L 121 της 9. 5. 1987, σ. 46.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 31 της 6. 2. 1998, σ. 18.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Πίνακας εγκαταστάσεων των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής που εγκρίνονται για την εισαγωγή
 ωπού κρέατος στην Κοινότητα

Εγκεκριμένος αριθμός	Εγκατάσταση/Διεύθυνση	Κατηγορία (*)						ΕΠ	
		ΣΦ	ΕΚ	ΨΚΑ	ΚΒ	ΚΠ/Α	ΚΧ		ΚΜ
3 W	Swift & Company, Worthington, MN	×	×				×		10(a), 15, T
I-30	New Orleans Inspection Service Inc., New Orleans, LA			×					1
53	American Freezer Services, Norfolk, NE			×					1
72	Intermountain Meat, Blackfoot, ID	×	×					×	15, T
I-113	US Cold Storage, Philadelphia, PA			×					1
137	Colonial Beef Company, Philadelphia, PA		×		×		×		15
I-149	C W Storage, Albany, NY			×					1
I-182	Garden State Cold Storage Inc., Mullica Hill, NJ			×					1, TF
I-183	Blue Grass Inspection Service, Philadelphia, PA			×					1
I-195	Rosenberger's Cold Storage Inc., Hatfield, PA			×					1
244 P	Transcontinental Cold Storage, Perry, IA			×					1, TF
244 W	IBP, Waterloo, IA	×	×				×		5, 15, 17, TF
245 L	IBP, Lexington, NE	×	×		×				15
I-305	Georgia Ports Authority, Savannah, GA			×					1
I-320	South Carolina State Ports Authority, North Charleston, SC			×					1
320M	Premium Standard Foods, Milan, MO	×	×				×		T, 15
I-335	Service Cold Storage, Miami, FL			×					1
I-346	Primliks, Miami, FL			×					1
382G	Smithfield Packing Co., Norfolk, VA			×					1
410	Green Bay Dressed Beef Inc., Green Bay, WI	×			×				10, 15
532	Conagra Northern State Beef, Omaha, NE	×			×				15, 18
E-713	Central Nebraska Packing Inc., North Platte, NE	×	×					×	16
889 A	J.F. O'Neill Packing Co., Omaha, NE	×	×		×				14, 15
1620	Quality Pork Processors Inc., Austin, MN	×					×		7, 13, 15
E-2018	Dallas Crow Inc., Kaufman, TX	×	×					×	16
2508	The Bruss Company, Chicago, IL		×		×		×		15
3056	Termicol Inc., Wallula, WA			×					1

Εγκεκριμένος αριθμός	Εγκατάσταση/Διεύθυνση	Κατηγορία (*)						ΕΠ	
		ΣΦ	ΕΚ	ΨΚΑ	ΚΒ	ΚΠ/Α	ΚΧ		ΚΜ
3131	Minnesota Freezer Warehouse Company, Worthington, MN			×					1, TF
3136	Cloverleaf Cold Storage of Fairmont, Fairmont, MN			×					1, TF
3149	Milliard Refrigerated Services, Des Moines, IA			×					1, TF
3150	Beatrice Cold Storage Warehouse, Denver, CO			×					1
3157	Des Moines Cold Storage Co. Inc., Des Moines, IA			×					1, TF
3158	Freezer Services Inc., Amarillo, TX			×					1
3161	Monument Distribution Warehouse Inc., Indianapolis, IN			×					1
3170	Logansport Refrig Services, Logansport, IN			×					1
3190	American Freezer Services Inc., Fremont, NE			×					1
3198	Milliard Refrigerated Services, Denison, IA			×					1
3215	Napoleon Warehouse Inc., Napoleon, OH			×					1
3216	Freezer Services Inc. of Texas, Garden City, KS			×					1
3219	Christian Salvesen, Denver, CO			×					1
3229	Iowa Beef Processors Inc., Emporia, KS			×					1
3241	AMC Warehouses, Grand Prairie, TX			×					1
3245	United Refrigerated Services, Marshall, MO			×					1
3256	Nobel Inc., Denver, CO			×					1
3261	Rosenberger's Cold Storage Inc., Hatfield, PA			×					1
3338	Millard Refrigerated Services, Iowa City, IA			×					1
3363	Millard Refrigerated Services, Friona, TX			×					1
3396	Americold, Bettendorf, IA			×					1
3397	Alford Refrigerated Warehouse, Richardson, TX			×					1
3398	Millard Refrigerated Services, Grand Island, NE			×					1, TF
3407	Bell Cold Storage, St Paul, MN			×					1
3431	Texas Cold Storage, Fort Worth, TX			×					1
3447	Mohawk Cold Storage Division, Wauwatosa, WI			×					1
3474	Nordic Warehouses Inc., Benson, NC			×					1
3475	Atlas Cold Storage, Green Bay, WI			×					1
3477	Northland Cold Storage, Greenbay, WI			×					1
3490	Oneida Cold Storage, Salt Lake City, UT			×					1

Εγκεκριμένος αριθμός	Εγκατάσταση/Διεύθυνση	Κατηγορία (*)						ΕΠ	
		ΣΦ	ΕΚ	ΨΚΑ	ΚΒ	ΚΠ/Α	ΚΧ		ΚΜ
3505	Dakota Cold Storage, Huron, SD			×					1
3507	Zollinger Cold Storage Corp., Logan, UT			×					1
3535	Ashland Cold Storage Co., Chicago, IL			×					1
3552	Cloverleaf Cold Storage Co. (No 2), Sioux City, IA			×					1
3554	Cloverleaf Cold Storage Co., Sioux City, IA			×					1
3555	Cloverleaf Cold Storage Co. (No 5), Sioux City, IA			×					1, TF
3573	Albert Lea Freezer Warehouse Co., Albert Lea, MN			×					1, TF
3610	Millard Refrigerated Services, Dodge City, KS			×					1
3688	Newport St Paul Cold Storage, Newport, MN			×					1
3707	United States Cold Storage Inc., Omaha, NE			×					1
3738	Artesian Ice and Cold Storage Co., St Joseph, MO			×					1, TF
3748	Cloverleaf Cold Storage Co., Sioux City, IA			×					1
3854	Merchants Refrigerating Co., Vinita Park, MO			×					1
3860	Central Storage and Warehouse Inc., Eau Claire, WI			×					1
3871	York Cold Storage Co., York, NE			×					1
3910	United States Cold Storage, East Peoria, IL			×					1
3942	Wilkerson Cold Storage, Lubbock, TX			×					1
4816	Frontier Game Company, Whiteface, TX	×	×		×				15
5736 A	VMI Corporation, Omaha, NE		×		×				4, 15
E-7041	Beltex Corporation, Fort Worth, TX	×	×					×	16, 19
7271	Custom Meat Corp., Dallas, TX		×		×	×	×		15
8904	Bell Cold Storage, St Paul, MN			×					1
8984	Provimi Veal Corp., Seymour, WI	×	×		×				3, 15
9400	Taylor Packing Inc., Wyalusing, PA	×			×				2, 15
13182	Millard Refrigerated Services, Omaha, NE			×					1, TF
13225	Quality Refrigerated Services, Omaha, NE			×					1
13331	Millard Processing Services, Omaha, NE (West)			×					1, TF
13531	Gerber Foods, Inc., York, NE		×		×	×	×		15
E-15849	Cavel International, De Kalb, IL	×	×					×	16
17054	RCS/Smithfield Inc., Smithfield, VA			×					1

Εγκεκριμένος αριθμός	Εγκατάσταση/Διεύθυνση	Κατηγορία (*)						ΕΠ	
		ΣΦ	ΕΚ	ΨΚΑ	ΚΒ	ΚΠ/Α	ΚΧ		ΚΜ
17068	US Coldstorage, Cumberton, NC			×					1
17233	Millard Refrigerated Services, Batavia, IL			×					1, TF
17354	CSW Central Storage & Warehouse Co. Inc., Madison, WI			×					1
17461	Millard Refrigerated Services, Greeley, CO			×					1
17624	Wiscold Inc. Rochelle, Rochelle, IL			×					1, TF
17756	Millard Refrigerated Services, Sioux City, IA			×					1, TF
18079	Carolina Food Processors, Tar Heel, NC	×					×		8, 13, 15
18163	Quality Refrigerated Services, Spencer, IA			×					1, TF
18265	Alford Refrigerated Warehouses, Houston, TX			×					1
18294	Marshall Cold Store, Marshalltown, IA			×					TF, 1, 15
18435	Carolina Cold Storage, Tar Heel, NC			×					TF, 1
18674	Millard Refrigerated Services, Edwardsville, KS			×					1, TF
18793	Cloverleaf Cold Storage, Austin, MN			×					TF, 1
18859	North American Bison Cooperative, New Rockford, ND	×	×		×				15
18986	Alford Refrigerated Warehouse, Laporte, TX			×					1, TF
19086	Gress Refrigerated Services, Scranton, PA			×					1
19087	Inter Cities Cold Storage, Inc., Pittston, PA			×					1
19246	Cloverleaf Cold Storage, Sioux City, IO			×					1, TF
19593	Ball Packing Inc., Idaho Falls, ID			×					1
19633	Cargill Foods, Medley, FL			×					1
20012	Lakeway International Food Group LLC, Omaha, NE		×		×				

(*) ΣΦ: Σφαγείο
 ΕΚ: Εγκαταστάσεις
 ΨΧΑΨ υχόμενοι χώροι αποθήκευσης
 ΚΒ: Κρέας βοοειδών
 ΚΠ/Α: Κρέας προβάτων/αιγών
 ΚΧ: Χοίρειο κρέας
 ΚΜ: Κρέας μονόπλων
 ΕΠ: Ειδικές παρατηρήσεις

- 1 = Μόνο αποθήκευση που έχει ήδη υποστεί τελική συσκευασία σε εγκεκριμένες εγκαταστάσεις σφαγής ή κοπής.
 2 = Μόνο υποπροϊόντα σφαγίων.
 3 = Επίσης για τεμαχισμένα σε φέτες σκώτια βοοειδών.
 4 = Μόνο τεμαχισμένα σκώτια βοοειδών.
 5 = Γλώσσες, καρδιές και κρέας κορμού σφαγίου μόνο.
 6 = Γλώσσες, καρδιές και νεφρά μόνο.
 7 = Γλώσσες, καρδιές, νεφρά και σκώτια μόνο.
 8 = Γλώσσες, καρδιές, νεφρά, σκώτια και μυαλά μόνο.
 9 = Γλώσσες, καρδιές, στομάχια και κρέας κορμού σφαγίου μόνο.
 10 = Γλώσσες, καρδιές, νεφρά, σκώτια και στομάχια μόνο.
 10(a) = Γλώσσες, καρδιές, νεφρά, σκώτια, στομάχια και κρέας κορμού σφαγίου μόνο.
 11 = Κρέας κορμού σφαγίου, γλώσσες, καρδιές, νεφρά, σκώτια και μυαλά μόνο.
 12 = Καρδιές και στομάχια μόνο.
 13 = Μόνο συσκευασία υποπροϊόντα σφαγίων που έχουν υποστεί επεξεργασία με ψύξη που προβλέπεται από το άρθρο 3 της οδηγίας 77/96/ΕΟΚ.
 14 = Εξαιρούνται τα υποπροϊόντα σφαγίων.
 15 = Το ωπλό κρέας πρέπει να εκφορτωθεί στο έδαφος της Κοινότητας πριν την 31η Ιανουαρίου 1999.
 16 = Εξαιρούνται τα σκώτια και τα νεφρά.
 17 = Μόνο κρέας του κορμού σφαγίου και συσκευασμένα υποπροϊόντα σφαγίων που έχουν υποστεί επεξεργασία με ψύξη που προβλέπεται στο άρθρο 3 της οδηγίας 77/96/ΕΟΚ.
 18 = Γλώσσες, καρδιές, νεφρά σκώτια, μυαλά και ουρές.
 19 = Περιλαμβάνεται το κρέας βίσονα.
 TF = Οι εγκαταστάσεις με την ένδειξη «TF», επιτρέπεται, κατά την έννοια του άρθρου 4 της οδηγίας 77/96/ΕΟΚ, να εκτελούν την επεξεργασία με ψύξη που προβλέπεται στο άρθρο 3 της προαναφερθείσας οδηγίας.
 T = Η εγκατάσταση αυτή επιτρέπεται, κατά την έννοια του άρθρου 4 της οδηγίας 77/96/ΕΟΚ, να διενεργεί την εξέταση για την ανίχνευση τριχινών που προβλέπεται στο άρθρο 2 της προαναφερθείσας οδηγίας.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Ιουλίου 1998

για έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής για τα προϊόντα του τομέα του βοείου κρέατος καταγωγής Μποτσουάνας, Κένυας, Μαδαγασκάρης, Σουαζιλάνδης, Ζιμπάμπουε και Ναμίμπια

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1998) 2246]

(98/474/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90 του Συμβουλίου, της 5ης Μαρτίου 1990, σχετικά με το καθεστώς που εφαρμόζεται σε γεωργικά προϊόντα και σε ορισμένα εμπορεύματα που προκύπτουν από τη μεταποίηση γεωργικών προϊόντων, καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού (ΑΚΕ) ή των υπερπόντιων χωρών και εδαφών (ΥΧΕ) ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 619/96 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 27,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 589/96 της Επιτροπής, της 2ας Απριλίου 1996, για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής στον τομέα του βοείου κρέατος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 715/90 του Συμβουλίου σχετικά με το καθεστώς που εφαρμόζεται στα γεωργικά προϊόντα και σε ορισμένα εμπορεύματα που προέρχονται από τη μεταποίηση γεωργικών προϊόντων προέλευσης κρατών Αφρικής, Καραϊβικής και Ειρηνικού ή υπερπόντιων χωρών και εδαφών ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 260/98 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 589/96 προβλέπει τη δυνατότητα εκδόσεως πιστοποιητικών εισαγωγής για προϊόντα του τομέα του βοείου κρέατος: ότι, εντούτοις, οι εισαγωγές πρέπει να πραγματοποιούνται εντός των ορίων των ποσοτήτων που προβλέπονται για καθεμία από αυτές τις χώρες εξαγωγής:

ότι οι αιτήσεις των πιστοποιητικών που υποβλήθηκαν από την 1η έως τις 10 Ιουλίου 1998, εκφρασμένες σε αποστεωμένο κρέας σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 589/96, δεν υπερβαίνουν, για τα προϊόντα καταγωγής Μποτσουάνας, Κένυας, Μαδαγασκάρης, Σουαζιλάνδης, Ζιμπάμπουε και Ναμίμπια, τις ποσότητες που διατίθενται για τις χώρες

αυτές: ότι είναι εφεξής δυνατόν να εκδοθούν πιστοποιητικά εισαγωγής για τις ζητούμενες ποσότητες από τις χώρες αυτές:

ότι πρέπει να προβούμε στον καθορισμό των ποσοτήτων για τις οποίες μπορούν να εκδοθούν πιστοποιητικά από την 1η Αυγούστου 1998, στο πλαίσιο της συνολικής ποσότητας 52 100 τόνων:

ότι είναι χρήσιμο να υπενθυμιστεί ότι η απόφαση αυτή δεν θίγει την οδηγία 72/462/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 12ης Δεκεμβρίου 1972, περί των υγειονομικών προβλημάτων και των υγειονομικών μέτρων κατά τις εισαγωγές ζώων του βοείου, χοιρείου, προβείου και αιγείου είδους, νωπών κρεάτων ή προϊόντων με βάση το κρέας προέλευσης τρίτων χωρών ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 97/79/ΕΚ ⁽⁶⁾,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Τα ακόλουθα κράτη μέλη εκδίδουν, στις 21 Ιουλίου 1998, πιστοποιητικά εισαγωγής τα οποία αφορούν προϊόντα που υπάγονται στον τομέα του βοείου κρέατος, εκφρασμένα σε αποστεωμένο κρέας, καταγωγής ορισμένων κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού Ωκεανού, για τις ακόλουθες ποσότητες και χώρες καταγωγής:

Γερμανία:

- 550,000 τόνοι καταγωγής Μποτσουάνας,
- 150,000 τόνοι καταγωγής Ναμίμπιας.

Ηνωμένο Βασίλειο:

- 700,000 τόνοι καταγωγής Μποτσουάνας,
- 14,000 τόνοι καταγωγής Σουαζιλάνδης,
- 370,000 τόνοι καταγωγής Ζιμπάμπουε,
- 1 000,000 τόνοι καταγωγής Ναμίμπιας.

⁽¹⁾ ΕΕ L 84 της 30. 3. 1990, σ. 85.⁽²⁾ ΕΕ L 89 της 10. 4. 1996, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ L 84 της 3. 4. 1996, σ. 22.⁽⁴⁾ ΕΕ L 25 της 31. 1. 1998, σ. 42.⁽⁵⁾ ΕΕ L 302 της 31. 12. 1972, σ. 28.⁽⁶⁾ ΕΕ L 24 της 30. 1. 1998, σ. 31.

Άρθρο 2

Οι αιτήσεις πιστοποιητικών μπορούν να υποβάλλονται σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 589/96, κατά τη διάρκεια των δέκα πρώτων ημερών του Ιουλίου 1998, για τις ακόλουθες ποσότητες βοείου αποστεωμένου κρέατος:

— Μποτσουάνα:	9 971,000 τόνοι,
— Κένυα:	142,000 τόνοι,
— Μαδαγασκάρη:	7 564,000 τόνοι,
— Σουαζιλάνδη:	3 269,000 τόνοι,
— Ζιμπάμπουε:	5 496,000 τόνοι,
— Ναμίμπια:	8 447,000 τόνοι.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 16 Ιουλίου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής
